

CANADA

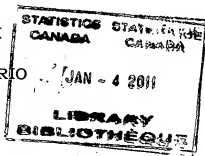
DOMINION BUREAU OF STATISTICS

SEVENTH CENSUS OF CANADA, 1931

# UNEMPLOYMENT AMONG WAGE-EARNERS

BULLETIN No. III

KITCHENER, ONTARIO

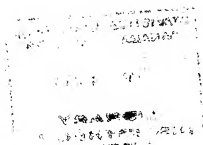


PART I—UNEMPLOYMENT

PART II—EARNINGS AND WEEKS EMPLOYED

Published by Authority of the Hon. H. H. STEVENS, M.P.,  
Minister of Trade and Commerce

OTTAWA  
F. A. ACLAND  
PRINTER TO THE KING'S MOST EXCELLENT MAJESTY  
1933



## TABLE OF CONTENTS

### INTRODUCTION

Part I—Unemployment.....	PAGE v
Part II—Earnings and Weeks Employed.....	x

### GENERAL TABLES

#### PART I—UNEMPLOYMENT

Table 1—Male wage-earners, 10 years of age and over, losing time during the period June 1, 1930 to June 1, 1931, by industry and cause of unemployment in the city of Kitchener, Ont.....	2
Table 2—Female wage-earners, 10 years of age and over, losing time during the period June 1, 1930 to June 1, 1931, by industry and cause of unemployment in the city of Kitchener, Ont.....	8
Table 3—Male wage-earners, 10 years of age and over, losing time during the period June 1, 1930 to June 1, 1931, by occupation and cause of unemployment in the city of Kitchener, Ont.....	10
Table 4—Female wage-earners, 10 years of age and over, losing time during the period June 1, 1930 to June 1, 1931, by occupation and cause of unemployment in the city of Kitchener, Ont.....	16

#### PART II—EARNINGS AND WEEKS EMPLOYED

Table 5—Male wage-earners, 10 years of age and over, by occupation and age groups, showing earnings and weeks employed during the period June 1, 1930 to June 1, 1931, in the city of Kitchener, Ont.....	18
Table 6—Female wage-earners, 10 years of age and over, by occupation and age groups, showing earnings and weeks employed during the period June 1, 1930 to June 1, 1931, in the city of Kitchener, Ont.....	24



## DOMINION BUREAU OF STATISTICS, CANADA

Dominion Statistician: R. H. COATS, B.A., F.S.S. (Hon.), F.R.S.C.

### DIVISION OF CENSUS AND VITAL STATISTICS

Chief: E. S. MACPHAIL

## UNEMPLOYMENT AND EARNINGS AMONG WAGE-EARNERS IN KITCHENER, ONTARIO, CENSUS 1931

### INTRODUCTION

This bulletin presents a preliminary statement on unemployment and earnings among wage-earners in the city of Kitchener, Ontario. The number of wage-earners for the twelve months period ended June 1st, 1931, is shown by sex under two main heads, (1) Unemployment by industries, occupations and causes, (2) Earnings by occupations, age groups and time worked. The figures are subject to revision.

**Definition.**—The term "wage-earner" as used in the Census, means a person who works for salary or wages, whether he is a bank manager or an unskilled labourer.

The term "unemployment" as used in the Census, means any loss of time involving reduction in wages.

**Method of Classification.**—The classification of wage-earners by industries and occupations is so arranged as to make provision for larger industrial and occupational groupings. It is important to distinguish between the meaning of an occupational as contrasted with an industrial classification. Under the heading "Construction", for example, in the industry tables are included all persons employed therein, regardless of occupation, whereas under the same title in the occupational tables are listed all persons following occupations regarded as "building trades" irrespective of the industries in which they may be pursued.

**Scope of Unemployment Census.**—The period of unemployment during the twelve months preceding the date of the Census, June 1st, 1931, was obtained for every wage-earner, together with a statement of the cause of such unemployment, whether it was no job, temporary lay-off, illness, accident, strike or lockout, etc. The wage earner was asked to state how many weeks if any he or she was away from work for each of these causes. In addition he was required to report the total amount of money earned in the census year.

Unemployment among female wage-earners being much less serious, both in total amount and per individual wage-earner, than among male wage-earners, the detailed tables for the sexes are presented separately.

### PART I—UNEMPLOYMENT

According to the Census, the number of wage-earners losing time during the period June 1st, 1930 to June 1st, 1931, in the city of Kitchener was 5,201. The total of wage-earners reported was 11,489, of whom 45.27 per cent suffered unemployment from some cause. The total number of male wage-earners was 8,455, of whom 4,099 or 48.48 per cent showed "time-loss". Out of a total of 3,034 females, 1,102 or 36.32 per cent were unemployed for some period during the Census year. The aggregate "time-loss" for both sexes was 103,356 weeks, of which 86,357 weeks or 83.55 per cent was reported for males and 16,999 weeks or 16.45 per cent for females.

Table I indicates the relative importance of the various causes of unemployment. The outstanding cause, both as to the number of persons affected as well as in weeks unemployed, is "No Job"—64.51 per cent of all unemployment being due to this cause. "No Job" together with "Temporary Lay-off", as unemployment proper, accounted for 94.50 per cent of the total "time-loss". For males 95.27 per cent, and for females 90.57 per cent of total unemployment was attributable to these two causes. It is noteworthy that "Temporary Lay-off" occupied a relatively much more important position in unemployment among females than among males, being 40.67 per cent of the former but only 27.89 per cent of the "time-loss" among the males. The same was true of "Illness". For females 8.96 per cent of total unemployment was due to "Illness" and only 3.71 per cent for males.

The table also shows the average period of unemployment for wage-earners reporting "time-loss". The average for "All Causes" was 19.87 weeks, being 21.07 weeks for males and 15.43

weeks for females. The higher average for males assumes added significance when it is recalled that 48.48 per cent of their number lost time while only 36.32 per cent of the females were similarly affected. As between causes the average duration of unemployment due to "No Job" was considerably longer than for any other cause, being slightly more than twice as long as for the cause next in importance, "Temporary Lay-off", being 26.96 weeks for the former as against 12.49 weeks for the latter. (Table III gives figures for the average number of weeks lost based upon all wage-earners. On this basis the average was 9.00 weeks for the total of wage-earners, 10.21 weeks for males and 5.60 weeks for females.)

TABLE I.—Wage-earners losing time, classified according to cause and sex, showing the amount and duration of unemployment

Cause of unemployment	Number of wage-earners who lost some time	Aggregate number of weeks lost	Average number of weeks lost by those losing time	Proportionate importance of various causes <sup>(1)</sup>
	No.	No.	No.	No.
<i>All Causes—</i>				
Total.....	5,201	103,356	19.87	100.00
Male.....	4,099	86,357	21.07	100.00
Female.....	1,102	16,999	15.43	100.00
<i>No Job—</i>				
Total.....	2,473	66,670	26.96	64.51
Male.....	2,073	58,187	28.07	67.38
Female.....	400	8,483	21.21	49.90
<i>Temporary Lay-off—</i>				
Total.....	2,481	30,999	12.49	29.99
Male.....	1,856	24,086	12.98	27.89
Female.....	625	6,913	11.06	40.67
<i>Illness—</i>				
Total.....	433	4,725	10.91	4.57
Male.....	305	3,202	10.50	3.71
Female.....	128	1,523	11.90	8.96
<i>Accident—</i>				
Total.....	91	872	9.58	0.84
Male.....	81	796	9.83	0.92
Female.....	10	76	7.60	0.45
<i>Strike or Lock-out—</i>				
Total.....	—	—	—	—
Male.....	—	—	—	—
Female.....	—	—	—	—
<i>Other Causes—</i>				
Total.....	10	90	9.00	0.09
Male.....	8	86	10.75	0.10
Female.....	2	4	2.00	0.02

(<sup>1</sup>)Based on total weeks lost.

The detailed tables, Nos. 1-4, classify the unemployed in industries and in occupations having ten or more persons by cause of unemployment. These industries and occupations have been arranged according to a scheme of classification which will permit compilations to be made by larger groupings.

Table II, in which the unemployed have been classified under eleven main industrial groups, shows the relative amount as well as the duration of unemployment as between the groups. The group "Manufacturing" alone accounted for 60.70 per cent of the total "time-loss". Among males 74.27 per cent of the total unemployment was incurred in "Manufacturing" and "Construction" combined. Females met with 90.33 per cent of their unemployment in "Manufacturing" and "Service".

The average number of weeks lost for each industrial group has been calculated on the basis of those losing time (Table II) as well as on the basis of the total number of wage-earners (Table III). Excluding the primary industries in which the number of wage-earners is small, all industrial groups show substantial differences between the average duration of unemployment

based on those losing time and the average based on total wage-earners. Where the percentage of total wage-earners losing time is high, as in "Construction", in which 76.88 per cent. of the total lost time, the difference between the two averages is small. On the basis of those losing time the average duration of unemployment in this group was 24.64 weeks and on the basis of total wage earners, 18.95 weeks. Where the percentage of total wage-earners losing time is small, as under "Finance", this difference is large. In this group the average duration of unemployment for those reporting "time-loss" was 16.91 weeks, while for all wage-earners it was as low as 1.28 weeks.

TABLE II.—Wage-earners losing time, classified according to industry and sex, showing amount and duration of unemployment

Industrial groups	Number of wage-earners who lost some time	Aggregate number of weeks lost by those wage-earners	Average number of weeks lost	Percentage distribution of total weeks lost
	No.	No.	No.	p.c.
<i>Agriculture—</i>				
Total.....	53	1,840	34.72	1.78
Male.....	52	1,810	34.81	2.09
Female.....	1	30	30.00	0.18
<i>Forestry, Fishing, Trapping—</i>				
Total.....	3	67	22.33	0.06
Male.....	3	67	22.33	0.08
Female.....	—	—	—	—
<i>Mining—</i>				
Total.....	4	57	14.25	0.06
Male.....	4	57	14.25	0.07
Female.....	—	—	—	—
<i>Manufacturing—</i>				
Total.....	3,550	62,742	17.67	60.70
Male.....	2,703	50,329	18.62	58.28
Female.....	847	12,413	14.66	73.02
<i>Electric Light and Power—</i>				
Total.....	13	267	20.54	0.26
Male.....	13	267	20.54	0.31
Female.....	—	—	—	—
<i>Construction—</i>				
Total.....	562	13,849	24.64	13.40
Male.....	559	13,808	24.70	15.99
Female.....	3	41	13.67	0.24
<i>Transportation and Communication—</i>				
Total.....	142	2,921	20.57	2.83
Male.....	128	2,830	22.11	3.28
Female.....	14	91	6.50	0.53
<i>Trade—</i>				
Total.....	285	5,858	20.55	5.67
Male.....	212	4,595	21.67	5.32
Female.....	73	1,263	17.30	7.43
<i>Finance—</i>				
Total.....	35	592	16.91	0.57
Male.....	21	425	20.24	0.49
Female.....	14	167	11.93	0.98
<i>Service—</i>				
Total.....	372	8,025	21.57	7.76
Male.....	223	5,083	22.79	5.89
Female.....	149	2,942	19.74	17.31
<i>Unspecified—</i>				
Total.....	182	7,138	39.22	6.91
Male.....	181	7,086	39.15	8.20
Female.....	1	52	52.00	0.31
<i>All Industries—</i>				
Total.....	5,201	103,356	19.87	100.00
Male.....	4,099	86,357	21.07	100.00
Female.....	1,102	16,999	15.43	100.00

TABLE III.—Wage-earners, classified according to industry and sex, showing percentage losing time, number of weeks lost and average duration of unemployment

Industrial groups	Total wage-earners	Percentage of those showing time-loss	Aggregate number of weeks lost	Average number of weeks lost
	No.	p.c.	No.	No.
<i>Agriculture—</i>				
Total.....	84	63.10	1,840	21.90
Male.....	81	64.20	1,810	22.35
Female.....	3	33.33	30	10.00
<i>Forestry, Fisheries, Trapping—</i>				
Total.....	3	100.00	67	22.33
Male.....	3	100.00	67	22.33
Female.....	—	—	—	—
<i>Mining—</i>				
Total.....	5	80.00	57	11.40
Male.....	5	80.00	57	11.40
Female.....	—	—	—	—
<i>Manufacturing—</i>				
Total.....	6,751	52.58	62,742	9.29
Male.....	5,142	52.57	50,329	9.79
Female.....	1,609	52.64	12,413	7.71
<i>Electric Light and Power—</i>				
Total.....	58	22.41	267	4.60
Male.....	54	24.07	267	4.94
Female.....	4	—	—	—
<i>Construction—</i>				
Total.....	731	76.88	13,849	18.95
Male.....	724	77.21	13,808	19.07
Female.....	7	42.86	41	5.86
<i>Transportation and Communication—</i>				
Total.....	440	32.27	2,921	6.64
Male.....	368	34.78	2,830	7.69
Female.....	72	19.44	91	1.26
<i>Trade—</i>				
Total.....	1,110	25.68	5,858	5.28
Male.....	809	26.21	4,595	5.68
Female.....	301	24.25	1,263	4.20
<i>Finance—</i>				
Total.....	464	7.54	592	1.28
Male.....	259	8.11	425	1.64
Female.....	205	6.83	167	0.81
<i>Service—</i>				
Total.....	1,625	22.89	8,025	4.94
Male.....	798	27.94	5,083	6.37
Female.....	827	18.02	2,942	3.56
<i>Unspecified—</i>				
Total.....	218	83.49	7,138	32.74
Male.....	212	85.38	7,086	33.42
Female.....	6	16.67	52	8.67
<i>All Industries—</i>				
Total.....	11,489	45.27	103,356	9.00
Male.....	8,455	48.48	86,357	10.21
Female.....	3,034	36.32	16,999	5.60

The relative amount and duration of unemployment as between occupations is illustrated in the two tables that follow. Table IV gives a list of occupations selected from detailed Table 3 (male wage-earners, unemployed by occupation), each occupation having one thousand or more weeks "time-loss". Not only was the actual number of weeks lost by "Labourers" much greater than for any other single occupation, but the duration of unemployment for this occupation whether based on those losing time or on all wage-earners in the class, was particularly high. On the basis of those losing time the average duration of unemployment was 27.82 weeks, only less than for the "Farm labourers". On the basis of all wage-earners the average weeks lost for



this occupation was 20.79 weeks exceeded only by the averages for "Farm labourers" and "Brick and stone masons".

It will be noted that the percentage of wage-earners showing unemployment to the total varies considerably as between occupations. Where the percentage unemployed is high the difference between the average duration of unemployment by those losing time and the average for all persons following the same occupation will, of course, be less than where the percentage losing time, is small. Such occupations as "Brick and stone masons" and "Rubber shoe makers" having 86.84 per cent and 80.73 per cent respectively of their number unemployed, show differences of only 3.32 weeks, for the former, and 4.08 weeks for the latter, between the average duration of unemployment by those losing time and the average for all males following these occupations. On the other hand, "Salesmen" and "Other clerical (office clerks)", having only 24.01 per cent and 16.94 per cent respectively of their number unemployed, show differences between the two averages of 16.89 weeks for "Salesmen" and 15.52 weeks for "Other clerical (office clerks)".

TABLE IV.—Selected male occupations (1,000 or more weeks time-loss)

Occupation	Number of wage-earners	Number losing some time	Per cent of total	Weeks of unemployment	Average weeks lost by all wage-earners	Average weeks lost by those losing some time
	No.	No.	p.c.	No.	No.	No.
Farm labourers.....	86	55	63.95	1,902	22.12	34.58
Rubber shoe makers....	275	222	80.73	4,704	17.11	21.19
Tire builders.....	198	136	68.69	2,119	10.70	15.58
Other occupations in						
rubber.....	462	301	65.15	5,620	12.16	18.67
Leather cutters.....	118	73	61.86	1,353	11.47	18.53
Machine operators—						
Boots and shoes.....	234	170	72.65	3,035	12.97	17.85
Wood turners.....	115	68	59.13	1,206	10.49	17.74
Cabinet makers.....	178	106	59.55	1,659	9.32	15.65
Wood polishers.....	177	130	73.45	2,445	13.81	18.81
Machinists.....	185	108	58.38	2,333	12.61	21.60
Mechanics, n.e.s.....	138	60	43.48	1,255	9.09	20.92
Brick and stone masons..	76	66	86.84	1,664	21.89	25.21
Carpenters.....	220	172	78.18	3,785	17.20	22.01
Painters.....	109	79	72.48	1,672	15.34	21.16
Truck drivers.....	196	76	38.78	1,719	8.77	22.62
Shippers.....	169	63	37.28	1,058	6.26	16.79
Salesmen.....	479	115	24.01	2,555	5.33	22.22
Other clerical (Office clks)	372	63	16.94	1,177	3.16	18.68
Labourers—(not in agriculture, mining or logging).....	1,033	772	74.73	21,480	20.79	27.82

Table V lists a number of occupations for females selected from detailed Table 4 (female wage-earners, unemployed, by occupation), each occupation having five hundred or more weeks "time-loss". It will be noticed that though the average period of unemployment by those losing time as well as by all wage-earners is generally lower for these occupations than for the selected list of occupations followed by males, there are the same wide differences in the percentage unemployed as between occupations. Accordingly there is considerable variation between occupations in the difference between the average duration of unemployment by those losing time and the average by all wage-earners. "Machine operators—boots and shoes", 73.33 per cent of whom reported unemployment, showed a difference between these averages of only 4.11 weeks, while "Stenographers", 13.79 per cent of whom lost time, revealed the much greater difference of 14.77 weeks between the averages.

TABLE V.—Selected Female Occupations (500 or more weeks time-loss)

Occupation	Number of wage-earners	Number losing some time	Per cent of total	Weeks of unemployment	Average weeks lost by all wage-earners	Average weeks lost by those losing some time
	No.	No.	p.c.	No.	No.	No.
Confectionery and biscuit makers.....	62	33	53.23	556	8.97	16.85
Rubber shoe makers....	149	97	65.10	1,656	11.11	17.07
Other occupations in rubber products.....	160	109	68.13	1,671	10.44	15.33
Machine operators—						
Boots and shoes.....	120	88	73.33	1,354	11.28	15.39
Sewers—shop or factory.	389	217	55.78	2,919	7.50	13.45
Packers, wrappers, labelers.....	84	51	60.71	622	7.40	12.20
Saleswomen.....	196	52	26.53	1,000	5.10	19.23
Domestic servants, n.e.s.	392	92	23.47	1,931	4.93	20.99
Stenographers, typists..	348	48	13.79	822	2.36	17.13

## PART II—EARNINGS AND WEEKS EMPLOYED

The detailed tables in Part II classify wage-earners according to occupation and sex, earnings and weeks of employment, under nine age groups. Earnings are stated in hundreds of dollars.

Out of a total of 11,489 wage-earners in Kitchener 11,139 or 96.95 per cent reported earnings.

The number of males reporting earnings was 8,198 and the aggregate amount of their earnings in the twelve-month period was \$7,883,000. Females reporting earnings numbered 2,941 and their earnings totalled \$1,660,100. The total number of weeks worked by all wage-earners reporting earnings was 477,706 weeks, the males having worked 341,504 weeks and the females 136,202 weeks.

Table VI shows the average yearly earnings, the average weekly earnings, and the average number of weeks of employment of wage-earners reporting earnings, by sex and age groups. It will be observed that there is a regular upward movement in average yearly earnings until the age group 35-44 is reached, followed by a gradual decline thereafter. The same is true of the course of average weekly earnings. The smooth trend shown by the males is not apparent for the females in the last two age groups. This is due to the fact that the number of wage-earners in these age groups (see Table VII) is too small to give a representative average. It may be added that the average yearly earnings for females are 58.63 per cent of the average for males and on a weekly basis but 52.82 per cent of the average male earnings.

For males the average number of weeks of employment according to age follows a course similar to that of average earnings. With the exception of the first two age groups the trend is upward, reaching a maximum of 43.04 weeks in the age group 35-44, then falling off steadily in the older age groups. For females the average number of weeks of employment rises between 17 and 19 years of age, remains almost stationary between the ages 20-44, increases in the group 45-54, falls in the two following age groups and rises steeply in the age group 70 and over. Most of the female wage-earners 70 and over are "Domestics" and "Housekeepers" with practically full time employment.

The average number of weeks worked by all males reporting earnings was 41.66 weeks while for females the average was 46.31 weeks. In Part I of the bulletin the average "time-loss" for the total of male wage-earners was given as 10.21 weeks and for females 5.60 weeks. Adding these two sets of figures together the totals are not 52 weeks in either case. The slight discrepancy is due to the fact that the averages for the weeks employed are based on wage-earners reporting earnings and not upon the total number of wage-earners.

**\*TABLE VI.—Wage-earners reporting earnings, by sex and nine age groups, showing the average yearly earnings, average weekly earnings and average number of weeks employed**

Ages	Average yearly earnings		Average weekly earnings		Average number of weeks of employment	
	Male	Female	Male	Female	Male	Female
	\$	\$	\$	\$	No.	No.
17 years and under.....	350	368	8.67	8.45	40.43	43.61
18-19 years.....	507	446	12.85	9.79	39.45	45.57
20-24 ".....	689	551	17.13	11.77	40.19	46.83
25-34 ".....	966	648	23.06	13.86	41.88	46.73
35-44 ".....	1,197	690	27.80	14.80	43.04	46.66
45-54 ".....	1,129	678	26.72	14.31	42.25	47.38
55-64 ".....	1,015	596	24.72	12.81	41.07	46.50
65-69 ".....	970	543	23.72	12.84	40.91	42.29
70 years and over.....	890	250	22.86	4.81	38.93	52.00
All ages.....	962	564	23.08	12.19	41.66	46.31

\*Comparative figures for 1921 are not available as Kitchener was not among the cities having 30,000 and over, at that time.

Table VII gives the total number of wage-earners by sex according to age groups, together with their percentage distribution. The proportion of wage-earners under 20 years of age is much greater among females than among males, 24.03 per cent of the former being under 20 while only 7.89 per cent of the males were under that age. Above the age of 45, however, the proportion of female wage-earners to the total at all ages is relatively small as compared with males. Only 7.94 per cent of the females were 45 years and over while for the males 25.97 per cent of their number fell within this category.

**\*TABLE VII.—Wage-earners, by sex and nine age groups, showing the number and percentage distribution by ages**

Ages	Number of wage-earners			Percentage distribution of total wage-earners		
	Total	Male	Female	Total	Male	Female
	No.	No.	No.	p.c.	p.c.	p.c.
17 years and under.....	528	242	286	4.60	2.86	9.43
18-19 years.....	868	425	443	7.55	5.03	14.60
20-24 ".....	2,176	1,205	971	18.94	14.25	32.00
25-34 ".....	3,340	2,561	779	29.07	30.29	25.68
35-44 ".....	2,140	1,826	314	18.63	21.60	10.35
45-54 ".....	1,401	1,245	156	12.19	14.72	5.14
55-64 ".....	736	665	71	6.41	7.86	2.34
65-69 ".....	188	179	9	1.64	2.12	0.30
70 years and over.....	112	107	5	0.97	1.27	0.16
All ages.....	11,489	8,455	3,034	100.00	100.00	100.00

\*See footnote to table VI.

In the detailed tables Nos. 5 and 6, earnings and weeks of employment are given for all occupations having ten or more persons. They have been arranged in such a way as to facilitate comparison of earnings between related occupations within a group and to provide for comparative studies as between groups. It is also possible to compare the average number of weeks of employment by ages for selected occupations.



CANADA  
BUREAU FÉDÉRAL DE LA STATISTIQUE

---

SEPTIÈME RECENSEMENT DU CANADA, 1931

# CHÔMAGE PARMI LES EMPLOYÉS À GAGES

BULLETIN N° III  
KITCHENER, ONTARIO

---

PARTIE I—CHÔMAGE

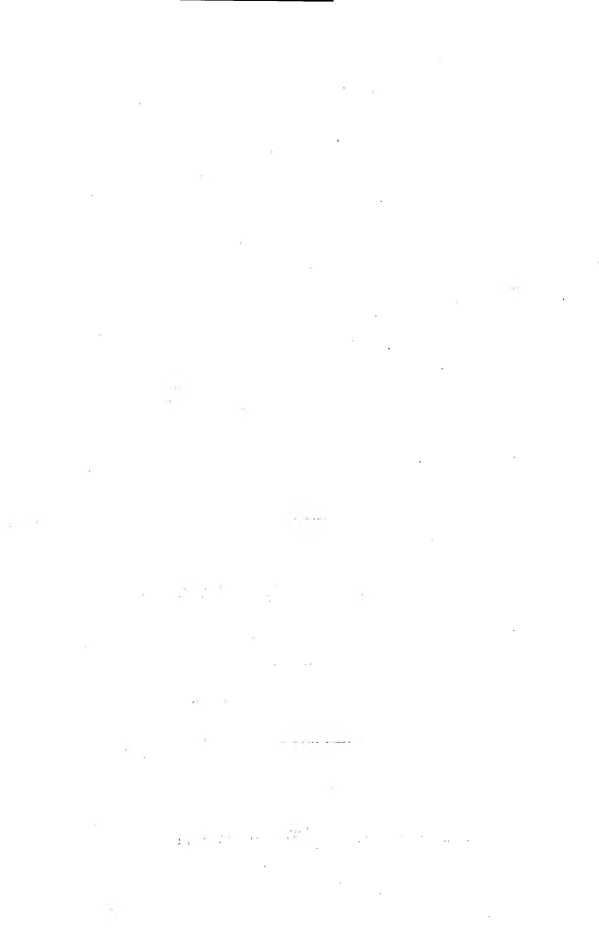
PARTIE II—GAINS ET SEMAINES D'ACTIVITÉ

---

Publié par ordre de l'Hon. H. H. STEVENS, M.P.,  
Ministre du Commerce

---

OTTAWA  
F. A. ACLAND  
IMPRIMEUR DE SA TRÈS EXCELLENTE MAJESTÉ LE ROI  
1933



## TABLE DES MATIÈRES

### INTRODUCTION

Partie I.—Chômage.....	Page xvii
Partie II.—Gains et semaines d'activité.....	xxii

### TABLEAUX

#### PARTIE I.—CHÔMAGE

Tableau 1.—Employés à gages, hommes âgés de 10 ans et plus, ayant chômé au cours de la période entre le 1er juin 1930 et le 1er juin 1931, par industries et causes de chômage, dans la cité de Kitchener, Ontario.....	2
Tableau 2.—Employées à gages, femmes âgées de 10 ans et plus, ayant chômé au cours de la période entre le 1er juin 1930 et le 1er juin 1931, par industries et causes de chômage, dans la cité de Kitchener, Ontario.....	8
Tableau 3.—Employés à gages, hommes âgés de 10 ans et plus, ayant chômé au cours de la période entre le 1er juin 1930 et le 1er juin 1931, par occupations et causes de chômage dans la cité de Kitchener, Ontario.....	10
Tableau 4.—Employées à gages, femmes âgées de 10 ans et plus, ayant chômé au cours de la période entre le 1er juin 1930 et le 1er juin 1931, par occupations et causes de chômage, dans la cité de Kitchener, Ont.....	16

#### PARTIE II.—GAINS ET SEMAINES D'ACTIVITÉ

Tableau 5.—Employés à gages, hommes âgés de 10 ans et plus, par occupations et groupes d'âges, gains et semaines d'activité pendant la période entre le 1er juin 1930 et le 1er juin 1931, dans la cité de Kitchener, Ont.....	18
Tableau 6.—Employées à gages, femmes âgées de 10 ans et plus, par occupations, groupes d'âges, gains et semaines d'activité pendant la période entre le 1er juin 1930 et le 1er juin 1931, dans la cité de Kitchener, Ont.....	24





**BUREAU FÉDÉRAL DE LA STATISTIQUE—CANADA**

Statisticien du Dominion: R. H. COATS, B.A. F.S.S. (Hon.), F.R.S.C.

**SECTION DU RECENSEMENT ET DES STATISTIQUES VITALES:**

E. S. MACPHAIL, Chef.

**CHÔMAGE ET GAINS PARMI LES EMPLOYÉS À GAGES DE  
KITCHENER, ONTARIO, RECENSEMENT DE 1931**

**INTRODUCTION**

Le présent bulletin constitue un aperçu provisoire sur le chômage et les gains des employés à gages de la cité de Kitchener (Ontario). Leur nombre pour l'exercice terminé le 1er juin 1931 y figure, par sexes, sous deux rubriques principales, savoir: 1. Chômage par industries, occupations et causes; 2. Gains, par occupations, groupes d'âge et périodes de travail; le tout sujet à revision.

**Définition.**—Par employé à gages on entend tout individu travaillant à salaire ou à gages, fût-il directeur de banque ou ouvrier sans métier.

Le terme "chômage", dans le sens qu'on lui donne ici, implique toute perte de temps ayant pour résultat une réduction de gages.

**Méthode de classification.**—La classification des employés à gages, par industries et occupations est effectuée de façon à permettre la disposition des grands groupes industriels ou professionnels. Il est important de faire une distinction entre la signification des groupes industriels et ceux des groupes professionnels. Sous la rubrique "construction", par exemple, figurent tous les individus y employés, sans égard à leurs occupations, tandis que les tableaux se rapportant aux occupations contiennent le nombre d'individus dont les occupations se classent comme "métiers dans la construction", peu importe les industries.

**Objet et étendue du Recensement sur le chômage.**—On a recueilli sur chaque employé à gages des données se rapportant au chômage au cours de l'exercice terminé le 1er juin 1931, en plus des renseignements sur les causes, savoir: manque d'emploi, cessation temporaire du travail, maladie, accidents, grèves, lockouts, etc. L'employé à gages avait à déclarer combien de semaines de travail il avait perdu pour chacune de ces causes. Il devait aussi déclarer le chiffre de ses gains au cours des derniers douze mois.

Le chômage parmi les femmes employées à gages étant de beaucoup moindre que parmi les hommes, tant en ce qui concerne le total que le chiffre par personne, les données détaillées par sexes font le sujet de tableaux séparés.

**PARTIE I—CHÔMAGE**

Le nombre d'employés à gages de la cité de Kitchener qui ont perdu du temps au cours de la période écoulée entre le 1er juin 1930 et le 1er juin 1931 se monte, d'après les données du Recensement, à 5,201. Il y a en tout dans cette ville 11,489 employés à gages, dont 45·27 p.c. ont été inactifs pour une cause ou autre. Sur les 8,455 hommes, 4,099, soit 48·48 p.c., déclarent des "pertes de temps". Quant aux 3,034 femmes, 1,102, ou 36·32 p.c., ont manqué de travail à une période ou autre au cours de l'année du Recensement. Les "pertes de temps" globales pour les deux sexes se chiffrent par 103,356 semaines, dont 86,357 ou 83·55 p.c., pour les hommes et 16,999 semaines, soit 16·45 p.c. pour les femmes.

Les chiffres au tableau I indiquent l'importance relative des diverses causes de chômage. Parmi ces dernières, c'est le "manque d'emploi" qui constitue la cause la plus importante, tant pour le nombre d'individus que pour le nombre de semaines d'inactivité, 64·51 p.c. du chômage global lui étant attribuable. Le "manque d'emploi" et la "cessation temporaire du travail" ont causé 94·50 p.c. de la "perte de temps" globale, 95·27 p.c. pour les hommes et 90·57 p.c. pour les femmes. Il est à noter que 40·67 p.c. du chômage parmi les femmes est imputable à la "cessation temporaire du travail", alors que pour les hommes la proportion n'est que de 27·89 p.c. Quant à la cause "maladie" la proportion est de 8·96 p.c. pour les femmes et de 3·71 p.c. seulement pour les hommes.

Le tableau donne également la période moyenne de chômage pour tous les employés à gages déclarant des "pertes de temps". La moyenne pour "toutes causes" est de 19·87 semaines,

21.07 et 15.43 semaines respectivement pour les hommes et les femmes. La moyenne plus élevée pour les hommes est d'autant plus significative lorsqu'on se rappelle que 48.48 p.c. de leur nombre ont perdu du temps, alors que pour les femmes la proportion n'est que de 36.32 p.c. En ce qui concerne les causes, la durée moyenne des périodes d'inactivité attribuable au "manque d'emploi" est beaucoup plus longue que pour toute autre cause, on plus du double de celle qui vient immédiatement après, soit la "cessation temporaire" du travail; elle est de 26.96 semaines pour la première et de 12.49 pour la seconde. (Le tableau III donne la moyenne des semaines perdues, basée sur le total des employés à gages. Sur cette base, la moyenne est de 9.00 semaines pour le total des employés à gages et se répartit à raison de 10.21 et 5.60 semaines respectivement sur les hommes et les femmes.)

**TABLEAU I.—Employés à gages ayant chômé, classifiés selon la cause et le sexe, et volume et durée du chômage**

Cause du chômage	Nombre de ceux qui ont perdu du temps	Total de semaines perdues	Nombre moyen de semaines perdues par les chômeurs	Importance proportionnelle des différentes causes <sup>(1)</sup>
<i>Toutes causes—</i>	nomb.	nomb.	nomb.	p.c.
Total.....	5,201	103,356	19.87	100.00
Hommes.....	4,099	86,357	21.07	100.00
Femmes.....	1,102	16,999	15.43	100.00
<i>Manque d'emploi—</i>				
Total.....	2,473	66,670	26.96	64.51
Hommes.....	2,073	58,187	28.07	67.38
Femmes.....	400	8,483	21.21	49.90
<i>Arrêt temporaire du travail—</i>				
Total.....	2,481	30,999	12.49	29.99
Hommes.....	1,856	24,086	12.98	27.89
Femmes.....	625	6,913	11.06	40.67
<i>Maladie—</i>				
Total.....	433	4,725	10.91	4.57
Hommes.....	305	3,202	10.50	3.71
Femmes.....	128	1,523	11.90	8.96
<i>Accidents—</i>				
Total.....	91	872	9.58	0.84
Hommes.....	81	796	9.83	0.92
Femmes.....	10	76	7.60	0.45
<i>Grèves ou lockouts—</i>				
Total.....	—	—	—	—
Hommes.....	—	—	—	—
Femmes.....	—	—	—	—
<i>Autres causes—</i>				
Total.....	10	90	9.00	0.09
Hommes.....	8	86	10.75	0.10
Femmes.....	2	4	2.00	0.02

(<sup>1</sup>) Basé sur le nombre des semaines perdues.

Les tableaux détaillés 1 à 4 donnent la classification, par causes de chômage, des chômeurs des industries et occupations comportant dix personnes ou plus. Ces industries et occupations ont été disposées conformément à une méthode qui permet d'effectuer des compilations par groupes plus compréhensifs.

Le tableau II, où les chômeurs sont classés dans onze principaux groupes industriels, donne le total relatif et la durée de l'inactivité pour chaque groupe. Le groupe "manufactures", à lui seul, est pour 60.70 p.c. dans la "perte de temps" totale. Pour les hommes, 74.27 p.c. du chômage global est enregistré dans "manufactures" et "construction" et quant aux femmes, "manufactures" et "services" se partagent 90.33 p.c.

Le nombre moyen de semaines perdues dans chaque groupe industriel a été calculé sur le nombre de ceux ayant perdu du temps (tableau II) ainsi que sur le nombre global des employés à gages (tableau III). Sauf les industries primaires, qui n'emploient qu'un petit nombre d'employés à gages, tous les groupes industriels accusent des différences substantielles entre la durée moyenne du chômage basée sur le nombre de ceux qui ont perdu du temps et la moyenne basée

sur le chiffre total des employés à gages. Là où le pourcentage du chiffre total d'employés à gages ayant perdu du temps est élevé, comme par exemple pour "construction", groupe qui contribue 76.88 p.c. à la perte de temps globale, la différence entre les deux moyennes est minime. Sur la base de ceux qui ont perdu du temps, la durée moyenne de l'inactivité dans ce groupe est de 24.64 semaines, tandis que sur la base du nombre total des employés à gages elle est de 18.95 semaines. Lorsque le pourcentage du nombre total de ceux qui ont perdu du temps est petit, comme par exemple sous la rubrique "finances", la différence est considérable. Dans ce groupe, la durée moyenne de l'inactivité de ceux qui déclarent des "pertes de temps" est 16.91 semaines, alors qu'elle n'est que de 1.28 semaine pour le nombre global des employés à gages.

**TABEAU II.—Employés à gages ayant chômé, classifiés selon l'industrie, le sexe, le volume et la durée du chômage.**

Groupes industriels	Nombre de ceux qui ont perdu du temps	Total de semaines perdues	Nombre moyen de semaines perdues	Répartition proportionnelle du nombre total des semaines perdues
<i>Agriculture—</i>	nomb.	nomb.	nomb.	p.c.
Total.....	53	1,840	34.72	1.78
Hommes.....	52	1,810	34.81	2.09
Femmes.....	1	30	30.00	0.18
<i>Exploitation forestière, pêche et chasse—</i>				
Total.....	3	67	22.33	0.06
Hommes.....	3	67	22.33	0.08
Femmes.....	—	—	—	—
<i>Exploitation minière—</i>				
Total.....	4	57	14.25	0.06
Hommes.....	4	57	14.25	0.07
Femmes.....	—	—	—	—
<i>Manufactures—</i>				
Total.....	3,550	62,742	17.67	60.70
Hommes.....	2,703	50,329	18.62	58.28
Femmes.....	847	12,413	14.66	73.02
<i>Energie et éclairage électriques—</i>				
Total.....	13	267	20.54	0.26
Hommes.....	13	267	20.54	0.31
Femmes.....	—	—	—	—
<i>Construction—</i>				
Total.....	562	13,849	24.64	13.40
Hommes.....	559	13,808	24.70	15.99
Femmes.....	3	41	13.67	0.24
<i>Transports et communications—</i>				
Total.....	142	2,921	20.57	2.83
Hommes.....	128	2,830	22.11	3.28
Femmes.....	14	91	6.50	0.53
<i>Commerce—</i>				
Total.....	285	5,858	20.55	5.67
Hommes.....	212	4,595	21.67	5.32
Femmes.....	73	1,263	17.30	7.43
<i>Finances—</i>				
Total.....	35	592	16.91	0.57
Hommes.....	21	425	20.24	0.49
Femmes.....	14	167	11.93	0.98
<i>Services—</i>				
Total.....	372	8,025	21.57	7.76
Hommes.....	223	5,083	22.79	5.89
Femmes.....	149	2,942	19.74	17.31
<i>Non spécifiés—</i>				
Total.....	182	7,138	39.22	6.91
Hommes.....	181	7,086	39.15	8.20
Femmes.....	1	52	52.00	0.31
<i>Toutes industries—</i>				
Total.....	5,201	103,356	19.87	100.00
Hommes.....	4,099	86,357	21.07	100.00
Femmes.....	1,102	16,999	15.43	100.00

**TABEAU III.—Employés à gages, classifiés selon les industries et les sexes; proportion de ceux qui ont perdu du temps, nombre de semaines perdues et durée moyenne du chômage**

Groupes industriels	Nombre total d'employés à gages	Proportion de ceux qui ont perdu du temps	Somme de semaines perdues	Nombre moyen de semaines perdues
	nomb.	p.c.	nomb.	nomb.
<i>Agriculture—</i>				
Total.....	84	63.10	1,840	21.90
Hommes.....	81	64.20	1,810	22.35
Femmes.....	3	33.33	30	10.00
<i>Exploitation forestière, pêche et chasse—</i>				
Total.....	3	100.00	67	22.33
Hommes.....	3	100.00	67	22.33
Femmes.....	—	—	—	—
<i>Exploitation minière—</i>				
Total.....	5	80.00	57	11.40
Hommes.....	5	80.00	57	11.40
Femmes.....	—	—	—	—
<i>Manufactures—</i>				
Total.....	6,751	52.58	62,742	9.29
Hommes.....	5,142	52.57	50,329	9.79
Femmes.....	1,609	52.64	12,413	7.71
<i>Eclairage et énergie électriques—</i>				
Total.....	58	22.41	267	4.60
Hommes.....	54	24.07	267	4.94
Femmes.....	4	—	—	—
<i>Construction—</i>				
Total.....	731	76.88	13,849	18.95
Hommes.....	724	77.21	13,808	19.07
Femmes.....	7	42.86	41	5.86
<i>Transports et communications—</i>				
Total.....	440	32.27	2,921	6.64
Hommes.....	368	34.78	2,830	7.69
Femmes.....	72	19.44	91	1.26
<i>Commerce—</i>				
Total.....	1,110	25.68	5,858	5.28
Hommes.....	809	26.21	4,595	5.68
Femmes.....	301	24.25	1,263	4.20
<i>Finance—</i>				
Total.....	464	7.54	592	1.28
Hommes.....	259	8.11	425	1.64
Femmes.....	205	6.83	167	0.81
<i>Services—</i>				
Total.....	1,625	22.89	8,025	4.94
Hommes.....	798	27.94	5,083	6.37
Femmes.....	827	18.02	2,942	3.56
<i>Non spécifiés—</i>				
Total.....	218	83.49	7,138	32.74
Hommes.....	212	85.38	7,086	33.42
Femmes.....	6	16.67	52	8.67
<i>Toutes industries—</i>				
Total.....	11,489	45.27	103,356	9.00
Hommes.....	8,455	48.48	86,357	10.21
Femmes.....	3,034	36.32	16,999	5.60

La somme et la durée relative du chômage entre les différentes occupations sont illustrées par les chiffres des deux tableaux qui suivent. Le tableau IV contient une énumération des occupations sélectionnées à même le tableau détaillé 3 (employés à gages, hommes, inactifs, classifiés selon les occupations), chaque occupation enregistrant mille semaines ou plus de "temps perdu". Non seulement le nombre effectif des semaines perdues par les "manœuvres" est-il beaucoup plus fort que pour toute autre occupation, mais la durée de la période d'inactivité, qu'elle soit basée sur le nombre de ceux qui ont perdu du temps ou sur le total d'employés dans

le groupe, est également bien élevée. Si on prend pour base le nombre de ceux qui ont perdu du temps, la durée moyenne du chômage est de 27.82 semaines, chiffre qui n'est dépassé que par les "ouvriers de ferme". En se basant sur le total des employés à gages, la moyenne des semaines perdues dans cette occupation se monte à 20.79 semaines et n'est dépassé que par les "ouvriers de ferme" et les "briqueteurs et maçons".

On remarque que la proportion d'employés à gages qui ont chômé accuse de fortes variations pour les différentes occupations. Lorsque la proportion est élevée, la différence entre la durée moyenne de la période d'inactivité de ceux qui ont perdu du temps et la moyenne pour le total des employés qui ont la même occupation est naturellement moindre que dans les cas où le pourcentage de ceux qui ont perdu du temps est minime. Les "briqueteurs et maçons" et les "ouvriers dans la chaussure de caoutchouc", dont 86.84 p.c. et 80.73 p.c. respectivement ont été inactifs, n'accusent que des différences de 3.32 et 4.08 semaines entre la durée moyenne de la période d'inactivité de ceux qui ont perdu du temps et la moyenne pour le total des hommes classés parmi ces occupations. Les "vendeurs" et "autres employés de bureau", par contre, qui n'ont que 24.01 p.c. et 16.94 p.c. de leur nombre dans l'inactivité, enregistrent des différences entre les deux moyennes de 16.89 et 15.52 semaines respectivement.

TABLEAU IV.—Occupations masculines sélectionnées (1,000 semaines ou, plus de chômage)

Occupations	Nombre d'employés à gages	Nombre de ceux qui ont perdu du temps	Pourcent du total	Semaines de chômage	Moyenne de semaines de chômage de tous les employés à gages	Moyenne de semaines de chômage de ceux qui ont perdu du temps
	nomb.	nomb.	p.c.	nomb.	nomb.	nomb.
Ouvriers de ferme.....	86	55	63.95	1,902	22.12	34.58
Fabricants de chaussures en caoutchouc.....	275	222	80.73	4,704	17.11	21.19
Fabricants de pneus.....	198	136	68.69	2,119	10.70	15.58
Autres occupations dans le caoutchouc.....	462	301	65.15	5,620	12.16	18.67
Tailleurs de cuir.....	118	73	61.86	1,353	11.47	18.53
Opérateurs de machine-chaussures.....	234	170	72.65	3,035	12.97	17.85
Tourneurs de bois.....	115	68	59.13	1,206	10.49	17.74
Ébénistes.....	178	106	59.55	1,659	9.32	15.65
Polisseurs.....	177	130	73.45	2,445	13.81	18.81
Machinistes.....	185	108	58.38	2,333	12.61	21.60
Mécaniciens, n.s.a.....	138	60	43.48	1,255	9.09	20.92
Maçons—brique et pierre.....	76	66	86.84	1,664	21.89	25.21
Charpentiers.....	220	172	78.18	3,785	17.20	22.01
Peintres.....	109	79	72.48	1,672	15.34	21.16
Chauffeur de camion.....	196	76	38.78	1,719	8.77	22.62
Expéditeurs.....	169	63	37.28	1,058	6.26	16.79
Vendeurs.....	479	115	24.01	2,555	5.33	22.22
Autres cléricales (com-mis de bureau).....	372	63	16.94	1,177	3.16	18.68
Ouvriers sans métier (non dans l'agriculture, les mines ou les exploitations forestières).....	1,033	772	74.73	21,480	20.79	27.82

Le tableau V donne une énumération des occupations pour femmes, sélectionnées à même le tableau détaillé 4 (employées à gages, femmes, inactives, classifiées selon les occupations), chaque occupation enregistrant 500 semaines ou plus de temps perdu. On remarque qu'en dépit de ce que la période moyenne d'inactivité, tant par le nombre de celles qui ont perdu du temps que par le total des employées à gages, soit généralement moins élevée dans ces occupations

que dans les occupations des hommes figurant à l'énumération sélectionnée, il existe les mêmes grandes différences dans le pourcentage du nombre de chômeurs entre les diverses occupations. Il y a donc de grandes variations, entre les différentes occupations, dans la différence entre la durée moyenne de la période d'inactivité de celles qui ont perdu du temps et la moyenne du nombre total des employées à gages. Les "opératrices à la machine—chaussure", dont 73.33 p.c. déclarent de l'inactivité, enregistrent une différence entre ces moyennes de seulement 4.11 semaines, alors que pour les "sténographes", dont 13.79 p.c. ont perdu du temps, la différence entre les deux moyennes est de 14.77 semaines.

TABLEAU V.—Occupations féminines sélectionnées (500 semaines ou plus de chômage)

Occupations	Nombre d'employées à gages	Nombre de celles qui ont perdu du temps	Pourcent du total	Semaines de chômage	Moyenne de semaines de chômage de toutes les employées à gages	Moyenne de semaines de chômage de celles qui ont perdu du temps
	nomb.	nomb.	p.c.	nomb.	nomb.	nomb.
Confiseuses et biscuitières.....	62	33	53.23	556	8.97	16.85
Fabricantes de chaussures en caoutchouc.....	149	97	65.10	1,656	11.11	17.07
Autres occupations dans les produits du caoutchouc.....	160	109	68.13	1,671	10.44	15.33
Opératrices de machine... chaussures.....	120	88	73.33	1,354	11.28	15.39
Couseuses dans ateliers ou manufactures.....	389	217	55.78	2,919	7.50	13.45
Empaqueuses, emballieuses, étiquetteuses...	84	51	60.71	622	7.40	12.20
Vendeuses.....	196	52	26.53	1,000	5.10	19.23
Servantes, n.s.a.....	392	92	23.47	1,931	4.93	20.99
Sténographes, dactylographe.....	348	48	13.79	822	2.36	17.13

## PARTIE II.—GAINS ET SEMAINES D'ACTIVITÉ

Les tableaux détaillés sous cette rubrique donnent une classification des employés à gages, selon leur occupation, leur sexe, leurs gains et les semaines d'activité et comportent neuf groupes d'âges. Les gains y figurent en centaines de dollars.

Sur les 11,489 employés à gages de la cité de Kitchener, 11,139, soit 96.95 p.c. du total déclarent des gains, dont 8,198 hommes qui ont gagné en tout \$7,883,000 au cours des douze mois et 2,941 femmes avec des gains atteignant une somme de \$1,660,100. Le nombre global de semaines d'activité pour tous les employés à gages déclarant des gains est de 477,706, soit 341,504 pour les hommes et 136,202 pour les femmes.

Figurent au tableau VI les moyennes des gains annuels, des gains hebdomadaires et des semaines d'activité parmi les employés à gages déclarant des gains, le tout classifié par groupes d'âge et de sexe. On y note une tendance régulière à la hausse pour ce qui est de la moyenne des gains annuels jusqu'aux âges 35-44, suivi d'un fléchissement graduel pour les groupes d'âge qui suivent. Il en est naturellement de même pour ce qui est de la moyenne des gains hebdomadaires. La tendance égale enregistrée pour les hommes n'existe pas pour les femmes des deux derniers groupes d'âge. Ceci est attribuable au fait que le nombre d'employés à gages dans ces groupes (voir tableau VII) est trop petit pour donner une moyenne représentative.

Ajoutons que les moyennes des gains annuels et hebdomadaires parmi les femmes équivalent à 58-63 p.e. et 52-82 p.e. respectivement des moyennes pour les hommes.

Pour ce qui est des hommes, le nombre moyen des semaines d'activité par âge décrit une courbe similaire à la moyenne des gains. Sauf pour les deux premiers groupes d'âge, la tendance est ascendante et atteint son maximum, soit 43-04 semaines, dans le groupe 35-44 ans, pour fléchir ensuite. Quant aux femmes, le nombre moyen de semaines d'activité s'accroît entre 17 et 19 ans, demeure presque stationnaire entre 20 et 44 ans, puis remonte dans le groupe 45-54 ans, pour retomber dans les deux groupes suivants et remonter rapidement à 70 ans et plus. La plupart des femmes âgées de 70 ans et plus sont classifiées comme "domestiques" et "ménagères" et ont de l'emploi pratiquement continu et régulier.

Le nombre moyen de semaines d'activité pour les hommes déclarant des gains est de 41-66, tandis que pour les femmes la moyenne est de 46-31 semaines. Dans la première partie du présent bulletin, la "perte de temps" moyenne pour le total des employés à gages est de 10-21 semaines pour les hommes et de 5-60 pour les femmes. On remarquera que, dans les deux cas, les moyennes de semaines d'activité et de semaines perdues ne se totalisent pas à 52 semaines. Le léger écart est attribuable à ce que les moyennes pour les semaines d'activité sont basées sur le nombre d'employés à gages déclarant des gains et non pas sur le nombre total de ceux-ci.

Le tableau VII donne le total des employés à gages classifiés par sexes et groupes d'âge, en juxtaposition à leur répartition proportionnelle. La proportion d'employés à gages âgés de moins de 20 ans est beaucoup plus élevée parmi les femmes que parmi les hommes, étant de 24-03 p.e. comparativement à 7-89 p.e. Dépassé l'âge de 45 ans, cependant, la proportion de femmes sur le total de tous les âges est relativement peu élevée comparativement aux hommes. Il n'y a que 7-94 p.e. des femmes qui sont âgées de 45 ans et plus, alors que la proportion d'hommes dans cette catégorie est de 25-97 p.e.

**\*TABLEAU VI.—Employés à gages déclarant des gains, par sexes et neuf groupes d'âge; moyennes de gains annuels, de gains hebdomadaires et de semaines d'activité**

Âges	Moyenne de gains annuels		Moyenne de gains hebdomadaires		Moyenne de semaines d'activité	
	Hommes	Femmes	Hommes	Femmes	Hommes	Femmes
	\$	\$	\$	\$	nomb.	nomb.
17 ans et moins.....	350	368	8-67	8-45	40-43	43-61
18-19 ans.....	507	446	12-85	9-79	39-45	45-57
20-24 ".....	689	551	17-13	11-77	40-19	46-83
25-34 ".....	966	648	23-06	13-86	41-88	46-73
35-44 ".....	1,197	690	27-80	14-80	43-04	46-66
45-54 ".....	1,129	678	26-72	14-31	42-25	47-38
55-64 ".....	1,015	596	24-72	12-81	41-07	46-50
65-69 ".....	970	543	23-72	12-84	40-91	42-29
70 ans et plus.....	890	250	22-86	4-81	38-93	52-00
Tous âges.....	962	564	23-08	12-19	41-66	46-31

\* On ne possède pas de données comparatives sur Kitchener pour 1921, parce que cette ville n'était pas classée alors parmi les villes de 30,000 habitants et plus.

\*TABLEAU VII.—Employés à gages, par sexes et neuf groupes d'âge; nombre et répartition proportionnelle parmi ces groupes

Âges	Nombre d'employés à gages			Répartition proportionnelle du nombre d'employés à gages		
	Total	Hommes	Femmes	Total	Hommes	Femmes
	nomb.	nomb.	nomb.	p.c.	p.c.	p.c.
17 ans et moins.....	528	242	286	4.60	2.86	9.43
18-19 ans.....	868	425	443	7.55	5.03	14.60
20-24 ".....	2,176	1,205	971	18.94	14.25	32.00
25-34 ".....	3,340	2,561	779	29.07	30.29	25.68
35-44 ".....	2,140	1,826	314	18.63	21.60	10.35
45-54 ".....	1,401	1,245	156	12.19	14.72	5.14
55-64 ".....	736	665	71	6.41	7.86	2.34
65-69 ".....	188	179	9	1.64	2.12	0.30
70 ans et plus.....	112	107	5	0.97	1.27	0.16
Tous âges.....	11,489	8,455	3,034	100.00	100.00	100.00

\* Voir renvoi au bas du tableau vi.

Dans les tableaux détaillés 5 et 6 les gains et les semaines d'activité sont donnés pour toutes les occupations embrassant dix personnes ou plus. Ces données sont disposées de façon à faciliter les comparaisons entre les gains dans les occupations apparentées entre elles et comprises dans un groupe et les comparaisons entre les différents groupes. Il est également possible de comparer le nombre moyen de semaines d'activité par âges pour les occupations sélectionnées.



## **GENERAL TABLES**

**PART I—UNEMPLOYMENT**

**PART II—EARNINGS AND WEEKS EMPLOYED**

---

## **TABLEAUX D'ENSEMBLE**

**PARTIE I—CHÔMAGE**

**PARTIE II—GAINS ET SEMAINES D'ACTIVITÉ**

TABLE 1.—Male wage-earners, 10 years of age and over, losing time during the period June 1, 1930 to June 1, 1931, by industry and cause of unemployment in the city of Kitchener, Ont.

No.	Industry—Industrie	Total wage-earners — Total des employés à gages	Number losing no time — Nombre ne perdant pas de temps	Number of All causes Toutes causes	
				Persons — Personnes	Weeks — Semaines
1	<b>Total—All Industries—Total—Toutes Industries</b> (Industries with 10 or more persons)—(Industries de 10 personnes et plus).	8,455	4,356	4,009 <sup>(1)</sup>	86,357
2	<b>Agriculture—Agriculture</b>	67	23	44	1,542
3	Mixed and general farming—Culture mixte et générale	49	8	41	1,477
4	Nurseries—Serres et pépinières	18	15	3	65
5	<b>Manufacturing—Manufactures</b>	5,041	2,382	2,659	49,396
6	<b>Vegetable Products—Produits végétaux</b>	1,818	815	1,006	18,817
7	Bread and other bakery products—Pain et autres produits de la boulangerie	77	50	27	590
8	Biscuits and confectionery—Biscuits et confiseries	48	33	15	226
9	Liquors and beverages (not aerated waters)—Liqueurs et boissons (eaux gazeuses non comprises)	64	39	25	416
10	Rubber products—Produits du caoutchouc	1,629	691	938	17,586
11	<b>Animal Products—Produits animaux</b>	1,051	581	580	9,807
12	Slaughtering and meat packing—Abattoirs et salaisons	234	179	55	814
13	Butter, cheese, and condensed milk—Beurre, fromage, lait concentré	17	13	4	108
14	Tanneries—Tanneries	247	143	104	1,627
15	Boots and shoes—Chaussures	396	189	257	4,699
16	Gloves—Gants	33	15	18	302
17	Other leather products—Autres produits du cuir	124	42	82	1,657
18	<b>Textile Products—Textiles</b>	555	216	139	2,798
19	Cotton goods—yarns, cloth, thread, etc.—Produits des filatures de coton—filés, étoffes, fil, etc.	13	9	4	98
20	Woolens and worsteds—yarns, cloth, etc.—Lainage et worsteds—filés, étoffes	107	62	46	1,038
21	Cordage, rope and twine—Cordage, corde et ficelle	21	14	7	162
22	Other textile products (not clothing)—Autres produits textiles (non vêtements)	13	7	6	145
23	Men's furnishings—shirts, neckwear, etc.—Lingerie pour hommes—chemises, cravates, etc.	181	114	67	1,107
24	Clothing, n.e.s.—Vêtements, n.s.a.	20	10	10	188
25	<b>Wood and Paper products: printing, publishing, engraving.—Produits du bois et du papier, impression, édition, gravure</b>	1,146	588	624	10,967
26	Sawmill products—Produits des scieries	16	6	10	104
27	Sash, door and planing mill products—Châssis, portes et produits d'ateliers de planage	34	19	15	287
28	Furniture (including upholstering)—Meubles, (comprendant le rembourrage)	920	382	538	9,541
29	Boxes, baskets, barrels—containers—Boîtes, paniers, barils—réceptacles	17	9	8	108
30	Woodturning and woodenware—Tourage du bois et articles en bois	17	9	8	108
31	Paper products—boxes, bags, stationery, etc.—Produits du papier, boîtes, sacs, papeterie, etc.	34	19	15	190
32	Printing, publishing, bookbinding—Impression, édition, reliure	107	51	26	556
33	<b>Iron and Its Products—Fer et ses produits</b>	328	140	168	4,084
34	Foundry products and forgings, n.e.s.—Produits de fonderie et de forges, n.s.a.	194	66	128	2,881
35	Boilers, engines, machinery (not agricultural)—Chaudières, moteurs, machineries (non agricoles)	87	51	36	733
36	Agricultural implements and machinery—Instruments et machines agricoles	14	7	7	167
37	Automobiles and automobile parts, cycles, aircraft—Automobiles, pièces détachées, bicyclettes, aéroplanes	33	16	17	313
38	<b>Non-Ferrous Metal Products—Produits des métaux non ferreux</b>	68	28	24	774
39	Electrical apparatus—Appareils électriques	51	26	26	500
40	Non-ferrous metal products, n.e.s.—Produits des métaux non ferreux, n.s.a.	11	2	9	274

(1) The total number of persons losing time for "all causes" does not equal the sum of persons by individual causes, because one person may have lost time for more than one cause.

TABLEAU 1.—Employés à gages, hommes âgés de 10 ans et plus, ayant chômé au cours de la période entre le 1er juin 1930 et le 1er juin 1931, par industries et causes de chômage, dans la cité de Kitchener, Ont.

persons losing time and total weeks lost—Nombre de personnes ayant chômé et total de semaines perdues												Σ
No job Manque d'emploi		Temporary lay-off Arrêt temporaire		Illness Maladie		Accident Accidents		Strike or lockout Grève ou lockout		Other causes Autres causes		
Per- sons	Weeks	Per- sons	Weeks	Per- sons	Weeks	Per- sons	Weeks	Per- sons	Weeks	Per- sons	Weeks	
Per- sonnes	Semaines	Per- sonnes	Semaines	Per- sonnes	Semaines	Per- sonnes	Semaines	Per- sonnes	Semaines	Per- sonnes	Semaines	
2,073	68,187	1,856	24,086	365	3,202	81	796	-	-	8	86	1
41	1,496	3	47	-	-	-	-	-	-	-	-	2
40	1,458	1	19	-	-	-	-	-	-	-	-	3
1	37	2	28	-	-	-	-	-	-	-	-	4
1,072	28,403	1,488	18,696	196	1,826	47	390	-	-	7	74	5
480	11,550	569	6,769	65	516	16	155	-	-	2	9	6
22	527	5	45	4	11	1	7	-	-	-	-	7
6	121	9	109	-	-	-	-	-	-	-	-	8
14	276	9	95	5	32	3	13	-	-	-	-	9
378	10,466	536	6,524	54	473	14	113	-	-	2	9	10
197	5,147	294	5,569	47	564	8	106	-	-	2	21	11
26	632	19	124	13	51	2	7	-	-	-	-	12
2	103	-	-	-	-	2	5	-	-	-	-	13
33	868	62	556	13	127	2	76	-	-	-	-	14
97	2,540	157	1,999	14	121	2	18	-	-	2	21	15
8	154	8	142	2	6	-	-	-	-	-	-	16
31	850	48	748	5	59	-	-	-	-	-	-	17
68	1,723	74	873	7	124	1	12	-	-	-	-	18
1	52	3	46	-	-	-	-	-	-	-	-	19
25	658	18	315	2	53	1	12	-	-	-	-	20
7	162	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	21
4	102	3	40	1	3	-	-	-	-	-	-	22
23	701	43	369	3	37	-	-	-	-	-	-	23
2	48	7	109	1	31	-	-	-	-	-	-	24
227	5,546	363	4,701	51	567	14	119	-	-	5	46	25
3	47	6	54	-	-	1	3	-	-	-	-	26
6	135	5	45	4	82	1	25	-	-	-	-	27
191	4,650	325	4,337	43	426	9	78	-	-	3	44	28
4	119	8	50	-	-	2	12	-	-	-	-	29
3	49	4	42	1	16	1	1	-	-	-	-	30
2	42	12	118	1	30	-	-	-	-	-	-	31
18	438	8	55	2	3	-	-	-	-	-	-	32
89	2,647	97	1,467	11	81	5	9	-	-	-	-	33
50	1,788	66	1,050	6	34	3	9	-	-	-	-	34
15	441	19	246	4	46	-	-	-	-	-	-	35
3	127	4	40	-	-	-	-	-	-	-	-	36
0	191	8	121	1	1	-	-	-	-	-	-	37
19	556	16	224	5	11	1	4	-	-	-	-	38
12	302	13	196	2	2	-	-	-	-	-	-	39
7	233	2	28	1	9	1	4	-	-	-	-	40

(1) Le nombre total de personnes ayant perdu du temps pour "toutes causes", n'égale pas le nombre de personnes par causes "individuelles," parce que la même personne peut avoir perdu du temps pour plus d'une cause.

TABLE 1.—Male wage-earners, 10 years of age and over, losing time during the period June 1, 1930 to June 1, 1931, by industry and cause of unemployment in the city of Kitchener, Ont.—*Con.*

No.	Industry—Industrie	Total wage-earners	Number losing no time	Number of	
				All causes — Toutes causes	
				Persons — Personnes	Weeks — Semaines
	<b>Manufacturing—con.—Manufactures—fin</b>				
1	Non-Metallic Mineral Products—Produits des minéraux non métalliques	90	59	67	1,084
2	Bricks and tile—Brique et tuile	15	4	11	242
3	Glass and its products—Verre et ses produits	16	8	8	111
4	Illuminating and fuel gas—Gaz d'éclairage et de chauffage	19	11	8	163
5	Lime, plaster, cement,—artificial stone—Chaux, plâtre, ciment,—pierre artificielle	17	3	14	296
6	Monumental stone and marble—stone cutting—Taillage de monuments et de pierres tombales	23	5	18	272
7	Chemicals and Allied Products—Produits chimiques et leurs dérivés	15	2	4	60
8	Chemical products, n.e.s.—Produits chimiques, n.s.a.	13	9	4	50
9	Miscellaneous products—Produits divers	178	60	68	1,664
10	Brooms, brushes, mops—Balais, brosses, vadrouilles	12	0	0	147
11	Mattresses—Matelas	13	5	8	180
12	Musical instruments—Instruments de musique	10	4	6	122
13	Miscellaneous products, n.e.s.—Produits divers, n.s.a.	143	75	68	1,215
14	<b>Electric Light and Power—Lumière et énergie électriques</b>	54	41	13	267
15	Electric light and power, production and distribution—Production et distribution de lumière et d'énergie électriques	54	41	13	267
16	<b>Construction (including Carpentry, Plumbing, Painting, etc.)—Construction (comprenant menuiserie, plomberie, peinture, etc.)</b>	724	165	559	13,898
17	Building and structures—Bâtiments et structures	589	139	446	10,753
18	Other—road, railway, bridge, etc.—Autres—routes, chemins de fer, ponts, etc.	79	17	62	1,716
19	Construction, unspecified—Constructions—non spécifiées	60	9	51	1,339
20	<b>Transportation and Communication (not including Postal Service)—Transports et communications (ne comprenant pas le service postal)</b>	348	224	124	2,696
21	Steam railways—Chemins de fer à vapeur	78	63	15	195
22	Electric railways—Chemins de fer électriques	30	27	3	112
23	Taxicab, livery, and bus service—Services de taxi, de livraison et d'autobus	22	12	10	272
24	Cartage, trucking, haulage service—Service de charroiyage, de camionnage	85	37	49	1,162
25	Automobile garages—Garages d'automobiles	80	42	38	752
26	Express—Messageries	14	13	1	4
27	Telephone systems—Lignes téléphoniques	39	30	9	199
28	<b>Trade—Commerce</b>	750	549	201	4,310
29	Retail—Détail	670	488	188	4,648
30	Automobiles and accessories—Automobiles et accessoires	30	21	9	213
31	Boots and shoes—Chaussures	20	13	7	218
32	Coal and wood—Bois et charbon	29	18	11	167
33	Candy and confectionery—Bonbons et confiseries	18	12	6	81
34	Clothing and furnishings, men's—Vêtements pour hommes	34	24	10	212
35	Dairy products—Produits laitiers	59	49	10	217
36	Drugs and toilet preparations—Drogues et préparations de toilette	17	15	2	64
37	Dry goods—Marchandises sèches	22	17	6	114
38	Electrical supplies—Appareils électriques	32	20	12	185
39	Filling stations—Postes d'essence	34	20	14	255
40	Fruits and vegetables—Fruits et légumes	13	7	6	147
41	Furniture and house furnishings—Meubles et garnitures de maison	44	33	11	261
42	General and departmental—Magasins généraux et à rayons	46	35	11	331
43	Groceries—Épicerie	68	50	18	404
44	Hardware and builders' supplies—Quincaillerie et matériaux de construction	57	37	20	438
45	Meat, poultry, fish—Viandes, volailles, poisson	66	46	20	442
46	Musical instruments—Instruments de musique	21	14	7	114
47	Tobacco and cigars—Tabac et cigares	17	16	1	4
48	Other and unspecified—Autres et non spécifiées	42	35	7	177
49	Wholesale—Maisons de gros	89	67	22	898
50	Groceries—Épicerie	15	13	2	11
51	Other—Commission agencies, commercial brokers, importing and exporting—Autres—Agences à commission, courtiers en commerce, importateurs et exportateurs	65	54	11	257
52	<b>Finance—Finance</b>	254	233	21	425
53	Banking—Banque	70	65	5	133
54	Investment and Loan—Placements et prêts	28	27	1	12
55	Insurance—Assurance	150	141	15	280

**TABEAU 1.—Employés à gages, hommes âgés de 10 ans et plus, ayant chômé au cours de la période entre le 1er juin 1930 et le 1er juin 1931, par industries et causes de chômage, dans la cité de Kitchener, Ont.—*Suite***

persons losing time and total weeks lost—Nombre de personnes ayant chômé et total de semaines perdues													No.
No job Manque d'emploi		Temporary lay-off Arrêt temporaire		Illness Maladie		Accident Accidents		Strike or lockout Grève ou lockout		Other causes Autres causes			
Per- sons — Personnes	Weeks — Semaines	Per- sons — Personnes	Weeks — Semaines	Per- sons — Personnes	Weeks — Semaines	Per- sons — Personnes	Weeks — Semaines	Per- sons — Personnes	Weeks — Semaines	Per- sons — Personnes	Weeks — Semaines		
24	590	29	432	6	62	—	—	—	—	—	—	1	
8	188	3	54	—	—	—	—	—	—	—	—	2	
2	64	3	16	1	31	—	—	—	—	—	—	3	
6	148	—	—	3	15	—	—	—	—	—	—	4	
2	54	12	242	—	—	—	—	—	—	—	—	5	
6	136	11	120	2	16	—	—	—	—	—	—	6	
9	45	—	—	1	5	—	—	—	—	—	—	7	
3	45	—	—	1	5	—	—	—	—	—	—	8	
34	880	52	665	7	106	2	13	—	—	—	—	9	
5	135	1	12	—	—	—	—	—	—	—	—	10	
4	92	4	86	1	2	—	—	—	—	—	—	11	
4	106	2	10	—	—	—	—	—	—	—	—	12	
21	547	45	551	6	104	2	13	—	—	—	—	13	
6	150	6	108	—	—	1	9	—	—	—	—	14	
6	150	6	108	—	—	1	9	—	—	—	—	15	
388	10,605	165	2,715	34	417	10	71	—	—	—	—	16	
309	8,077	138	2,206	29	399	10	71	—	—	—	—	17	
44	1,345	18	359	4	12	—	—	—	—	—	—	18	
42	1,183	9	150	1	6	—	—	—	—	—	—	19	
73	1,829	41	538	17	183	8	146	—	—	—	—	20	
9	128	6	67	—	—	—	—	—	—	—	—	21	
—	—	1	8	2	104	—	—	—	—	—	—	22	
9	238	1	30	1	4	—	—	—	—	—	—	23	
29	783	19	231	7	44	4	104	—	—	—	—	24	
20	509	15	200	7	31	2	12	—	—	—	—	25	
6	—	—	—	—	—	1	4	—	—	—	—	26	
6	171	2	2	—	—	1	26	—	—	—	—	27	
119	3,401	62	691	22	184	3	34	—	—	—	—	28	
112	5,178	57	665	19	173	2	26	—	—	—	—	29	
5	188	2	21	2	4	—	—	—	—	—	—	30	
5	185	2	31	—	—	—	—	—	—	—	—	31	
3	62	5	33	3	72	—	—	—	—	—	—	32	
4	65	2	16	—	—	—	—	—	—	—	—	33	
2	88	6	84	2	40	—	—	—	—	—	—	34	
9	215	—	—	1	2	—	—	—	—	—	—	35	
2	64	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	36	
4	102	2	12	—	—	—	—	—	—	—	—	37	
7	117	5	63	1	5	—	—	—	—	—	—	38	
5	146	7	104	2	5	—	—	—	—	—	—	39	
6	135	1	12	—	—	—	—	—	—	—	—	40	
6	185	3	49	2	7	1	20	—	—	—	—	41	
10	328	—	—	1	3	—	—	—	—	—	—	42	
12	368	4	28	1	2	1	6	—	—	—	—	43	
10	333	8	78	2	27	—	—	—	—	—	—	44	
16	399	4	41	1	2	—	—	—	—	—	—	45	
4	74	3	40	—	—	—	—	—	—	—	—	46	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	47	
4	124	3	53	1	4	—	—	—	—	—	—	48	
7	223	5	86	3	11	1	8	—	—	—	—	49	
—	—	1	8	1	3	—	—	—	—	—	—	50	
7	223	4	18	2	8	1	8	—	—	—	—	51	
11	176	7	99	3	150	—	—	—	—	—	—	52	
3	35	—	—	2	98	—	—	—	—	—	—	53	
—	—	1	12	—	—	—	—	—	—	—	—	54	
8	141	6	87	1	52	—	—	—	—	—	—	55	

TABLE 1.—Male wage-earners, 10 years of age and over, losing time during the period June 1, 1930 to June 1, 1931, by industry and cause of unemployment in the city of Kitchener, Ont.—*Con.*

No.	Industry—Industrie	Total wage-earners Total des employés à gages	Number losing no time Nombre ne perdant pas de temps	Number of All causes — Toutes causes	
				Persons — Personnes	Weeks — Semaines
1	<b>Service—Service</b> .....	<b>615</b>	<b>418</b>	<b>200</b>	<b>4,653</b>
2	<i>Professional—Professionnels</i> .....	98	88	10	158
3	Accountancy and actuarial practice—Comptabilité et actuariat.....	10	9	1	8
4	Education—Enseignement.....	61	59	2	31
5	Health—Santé.....	15	9	6	89
6	Social welfare and charity organizations—Organisations de charité et de bienfaisance.....	12	11	1	24
7	<i>Public Administration, n.s.s., Federal and Provincial—Administration publique, n.s.s., fédérale et provinciale</i> .....	29	27	2	20
8	Other—Autres.....	29	27	2	20
9	<i>Public Administration, n.s.s., Municipal—Administration publique, n.s.s., municipale</i> .....	205	126	78	1,903
10	Police service—Service de police.....	18	17	1	33
11	Fire department—Département du feu.....	30	27	3	68
12	Water service—Service d'aqueduc.....	15	10	5	159
13	Other—Autres.....	142	72	70	1,643
14	<i>Recreational—Amusements</i> .....	41	21	20	579
15	Theatres, theatre film agencies—Théâtre, agences de films de cinémas	19	11	8	272
16	Billiard halls, sporting clubs, other amusements—Salles de billard, clubs sportifs, autres amusements.....	22	10	12	298
17	<i>Custom and Repair—Travaux sur commande et réparations</i> .....	86	49	59	748
18	Automobile repair shops and service stations—Réparations d'automobiles.....	39	17	22	470
19	Custom tailoring, dressmaking, millinery, etc.—Confection d'habits, de robes, de chapeaux, etc., sur commande.....	20	10	10	172
20	Electrical repair service—Service d'électriciens.....	13	9	4	46
21	Laundries, laundering—Blanderies.....	16	13	3	90
22	<i>Personal Service—Services personnels</i> .....	157	107	50	1,290
23	Hotels and restaurants, taverns—Hôtels et restaurants, tavernes.....	78	53	25	650
24	Barber and hairdressing shops—Salons de barbiers et de coiffeurs.....	26	24	2	55
25	Lodging and boarding houses—Maisons de pension et de logement.....	17	7	10	197
26	Private domestic service—Service domestique privé.....	25	17	8	227
27	Personal service, n.s.s.—Services personnels, n.s.s.....	11	6	6	131
28	<b>Unspecified—Non spécifiées</b> .....	<b>212</b>	<b>31</b>	<b>181</b>	<b>7,086</b>
29	<b>Total—All other industries (less than 10 persons)—Total—Toutes autres industries (moins de 10 personnes)</b> .....	<b>198</b>	<b>161</b>	<b>97</b>	<b>2,175</b>
30	<b>Total—Industries with unemployment—Total—Industries avec chômage</b> .....	<b>8,266</b>	<b>4,167</b>	<b>4,099</b>	<b>86,357</b>

TABLEAU 1.—Employés à gages, hommes âgés de 10 ans et plus, ayant chômé au cours de la période entre le 1er juin 1930 et le 1er juin 1931, par industries et causes de chômage, dans la cité de Kitchener, Ont.—Fin

persons losing time and total weeks lost—Nombre de personnes ayant chômé et total de semaines perdues											
No job Manque d'emploi		Temporary lay-off Arrêt temporaire		Illness Maladie		Accident Accidents		Strike or lockout Grève ou lockout		Other causes Autres causes	
Per- sons — Per- sonnes	Weeks — Semaines	Per- sons — Per- sonnes	Weeks — Semaines	Per- sons — Per- sonnes	Weeks — Semaines	Per- sons — Per- sonnes	Weeks — Semaines	Per- sons — Per- sonnes	Weeks — Semaines	Per- sons — Per- sonnes	Weeks — Semaines
144	3,795	42	603	18	206	6	49	-	-	-	-
6	111	1	8	8	5	1	28	-	-	-	2
-	-	1	8	-	-	-	-	-	-	-	3
5	87	-	-	1	3	1	28	-	-	-	4
1	24	-	-	1	2	-	-	-	-	-	5
1	12	-	-	-	-	-	-	-	-	-	6
1	12	-	-	1	8	-	-	-	-	-	7
1	12	-	-	1	8	-	-	-	-	-	8
69	1,661	17	286	3	48	1	9	-	-	-	9
1	33	-	-	-	-	-	-	-	-	-	10
3	68	-	-	-	-	-	-	-	-	-	11
3	92	3	67	-	-	-	9	-	-	-	12
56	1,368	14	218	3	48	1	9	-	-	-	13
14	478	4	58	2	54	-	-	-	-	-	14
6	250	1	20	1	2	-	-	-	-	-	15
8	228	3	18	1	52	-	-	-	-	-	16
21	537	16	184	4	16	4	12	-	-	-	17
12	343	8	108	4	15	2	4	-	-	-	18
6	114	4	54	-	-	1	4	-	-	-	19
1	28	2	14	-	-	1	4	-	-	-	20
2	52	1	8	-	-	-	-	-	-	-	21
59	1,596	6	88	6	70	-	-	-	-	-	22
21	600	-	-	4	50	-	-	-	-	-	23
1	40	1	15	-	-	-	-	-	-	-	24
7	155	1	16	2	26	-	-	-	-	-	25
7	211	1	16	-	-	-	-	-	-	-	26
3	90	2	41	-	-	-	-	-	-	-	27
168	6,766	8	96	7	170	2	54	-	-	-	28
53	1,567	34	493	8	66	4	37	-	-	1	12 29
2,473	58,187	1,850	24,086	305	3,202	81	796	-	-	8	86 30

TABLE 3.—Male wage-earners, 10 years of age and over, losing time during the period June 1, 1930 to June 1, 1931, by occupation and cause of unemployment in the city of Kitchener, Ont.

No.	Occupation <sup>(1)</sup>	Total wage-earners	Number losing no time	Number of	
				All causes	
				Toutes causes	
		Total des employés à gages	Nombre ne perdant pas de temps	For-sons — Per-sonnes	Weeks — Semaines
1	<b>Total—All occupations—Total—Toutes occupations</b> ..... (Occupations with 10 or more persons)—(Occupations de 10 personnes et plus).	8,455	4,356	4,099 <sup>(1)</sup>	86,357
2	<b>Agricultural—Agriculture—</b> Farm labourers—Ouvriers de ferme.....	86	31	55	1,902
	<b>Vegetable Products—Produits végétaux—</b> <i>Vegetable Foods—Aliments—</i>				
3	Bakers—Boulangers.....	47	27	20	336
4	Confectionery and biscuit makers—Confiseurs et biscuitiers.....	21	11	10	127
	<b>Rubber Products—Produits du caoutchouc—</b>				
5	Manners—Gérants.....	22	21	1	31
6	Foremen, overseers—Contremaitres, surveillants.....	77	55	22	228
7	Compounders, moulders, spreaders—Mélangeurs, mouleurs, étireurs.....	24	6	18	369
8	Vulcanisers—Vulcanisateurs.....	25	10	15	252
9	Rubber shoe makers—Fabricants de chaussures en caoutchouc.....	275	53	222	4,704
10	Tire builders and tube makers—Fabricants de pneus et chambre à air.....	198	62	136	2,119
11	Other—Autres.....	462	161	301	5,620
	<b>Animal Products—Produits animaux—</b> <i>Animal Foods—Aliments—</i>				
12	Meat canners, curers, and packers—Ouvriers des fabriques de conserves et paquets de viande.....	13	9	4	49
13	Butchers and slaughterers; trimmers—Bouchers, abatteurs, préparateurs.....	154	105	49	761
	<b>Leather and Leather Products—Cuir et produits du cuir—</b>				
14	Foremen, overseers—Contremaitres, surveillants.....	19	15	4	29
15	Tanners—Tanneurs.....	39	21	18	224
16	Curriers, leather dressers, and finishers—Corroyeurs, apprêteurs, finisseurs.....	20	7	13	178
17	Cutters—Tailleurs de cuir.....	118	45	73	1,353
18	Machine operators—boots and shoes—Opérateurs de machines—chaussures.....	234	64	170	3,045
19	Boot and shoe makers and repairers—not in factory—Cordonniers—non dans manufactures.....	10	8	2	60
20	Glove makers—Gantiers.....	21	8	13	233
21	Trunk, belt, and bag makers and repairers—Fabricants et réparateurs de malles, courroies et valises.....	57	11	46	979
22	Other—Autres.....	50	27	29	325
	<b>Textiles—Textiles—</b>				
23	Blanchers, dyers—Blanchisseurs, teinturiers.....	10	6	4	104
24	Other—Autres.....	55	29	26	595
	<b>Textile Goods and Wearing Apparel—Produits textiles et vêtements—</b>				
25	Cutters—Coupeurs.....	62	31	31	588
26	Sewers and sewing machinists—shop or factory, n.e.s.—Couseurs, opérateurs de machines à coudre—dans ateliers ou manufactures, n.s.a.	25	12	13	308
27	Tailors—Tailleurs.....	29	11	18	334
28	Other—Autres.....	12	4	8	200
	<b>Wood Products, Pulp, Paper, and Paper Products—Produits du bois, de la pulpe et du papier—</b> <i>Wood Products—Produits du bois—</i>				
29	Foremen, overseers—Contremaitres, surveillants.....	30	28	11	145
30	Sawyers—Scieurs.....	29	12	17	267
31	Wood turners, planers—wood machinists—Tourneurs et planeurs de bois.....	115	47	68	1,205
32	Cabinet and furniture makers—Ébénistes.....	178	72	106	1,599
33	Wood carvers, picture frame makers—Sculpteurs sur bois, encadreurs.....	28	21	7	113
34	Finishers and polishers—Finisseurs et polisseurs.....	177	47	130	2,445
35	Upholsters—Rembourreurs.....	85	26	59	948
36	Other—Autres.....	64	15	49	786
	<b>Pulp and Paper, and Paper Products—Pulpe et papier et produits du papier—</b>				
37	Paper box, bag and envelope makers—Faiseurs de boîtes, sacs et enveloppes.....	10	8	8	111
	<b>Printing, Publishing, and Bookbinding—Impression, édition et reliure—</b>				
38	Compositors; printers, n.s.—Compositeurs, imprimeurs, n.s.....	51	38	13	231
39	Printers' and bookbinders' apprentices—Apprentis imprimeurs et relieurs.....	10	7	3	21

(1) See foot note Table 1

(2) See introduction—method of classification.



TABLEAU 3.—Employés à gages, hommes âgés de 10 ans et plus, ayant chômé au cours de la période entre le 1er juin 1930 et le 1er juin 1931, par occupations et causes de chômage dans la cité de Kitchener, Ont.

persons losing time and total weeks lost—Nombre de personnes ayant chômé et total de semaines perdues													Σ
No job Manque d'emploi		Temporary lay-off Arrêt temporaire		Illness Maladie		Accident Accidents		Strike or lockout Grève ou lockout		Other causes Autres causes			
Per- sons — Per- sonnes	Weeks — Semaines	Per- sons — Per- sonnes	Weeks — Semaines	Per- sons — Per- sonnes	Weeks — Semaines	Per- sons — Per- sonnes	Weeks — Semaines	Per- sons — Per- sonnes	Weeks — Semaines	Per- sons — Per- sonnes	Weeks — Semaines		
Per- sons — Per- sonnes	Weeks — Semaines	Per- sons — Per- sonnes	Weeks — Semaines	Per- sons — Per- sonnes	Weeks — Semaines	Per- sons — Per- sonnes	Weeks — Semaines	Per- sons — Per- sonnes	Weeks — Semaines	Per- sons — Per- sonnes	Weeks — Semaines		
2,073	58,187	1,856	24,686	305	3,202	81	796	-	-	8	86		
52	1,853	3	49	-	-	-	-	-	-	-	-	2	
15	282	5	45	2	2	1	7	-	-	-	-	3	
4	57	6	70	-	-	-	-	-	-	-	-	4	
1	31	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	5	
5	100	10	106	2	16	1	4	-	-	-	-	6	
0	198	10	123	2	8	2	40	-	-	-	-	7	
7	163	7	80	1	3	-	-	-	-	-	-	8	
110	3,069	112	1,493	12	123	3	19	-	-	-	-	9	
55	1,342	84	708	3	8	1	1	-	-	-	-	10	
102	2,710	100	2,644	18	235	4	31	-	-	-	-	11	
1	40	2	8	1	1	-	-	-	-	-	-	12	
24	570	10	144	8	31	2	7	-	-	-	-	13	
-	-	4	29	-	-	-	-	-	-	-	-	14	
2	42	14	134	2	24	1	24	-	-	-	-	15	
3	89	8	69	3	20	-	-	-	-	-	-	16	
31	817	40	513	2	7	-	-	-	-	1	-	16	
54	1,393	114	1,509	12	117	1	16	-	-	-	-	18	
1	34	1	25	-	-	-	-	-	-	-	-	19	
6	113	6	118	1	2	-	-	-	-	-	-	20	
16	458	30	515	1	6	-	-	-	-	-	-	21	
5	69	21	213	5	13	-	-	-	-	-	-	22	
3	84	2	20	-	-	-	-	-	-	-	-	23	
12	202	13	251	1	52	-	-	-	-	-	-	24	
15	421	16	166	1	1	-	-	-	-	-	-	25	
6	231	7	77	-	-	-	-	-	-	-	-	26	
8	184	9	115	1	31	1	4	-	-	-	-	27	
4	118	3	50	1	32	-	-	-	-	-	-	28	
2	38	6	30	3	77	-	-	-	-	-	-	29	
5	95	11	136	3	30	1	6	-	-	-	-	30	
23	591	30	503	5	60	5	32	-	-	1	-	30	
29	670	73	843	9	112	1	22	-	-	-	-	32	
3	67	4	46	-	-	-	-	-	-	-	-	33	
36	680	88	1,387	8	69	2	0	-	-	-	-	34	
23	479	35	433	7	24	1	12	-	-	-	-	35	
12	308	38	471	2	7	-	-	-	-	-	-	36	
2	43	6	69	-	-	-	-	-	-	-	-	37	
8	190	5	38	2	3	-	-	-	-	-	-	38	
1	8	2	13	-	-	-	-	-	-	-	-	39	

(1) Voir renvoi au bas du tableau 1.

(2) Voir introduction-méthode de classification.

TABLE 3.—Male wage-earners, 10 years of age and over, losing time during the period June 1, 1930 to June 1, 1931, by occupation and cause of unemployment in the city of Kitchener, Ont.—*Con.*

No	Occupation	Total wage-earners Total des employés à gages	Number losing no time Nombre ne perdant pas de temps	Number of	
				All causes Toutes causes	
				Persons Personnes	Weeks Semaines
<b>Metal Products (not Electroplate or Precious Metals)—(Produits des métaux (non la galvanoplastie ou les métaux précieux))</b>					
1	Moulders, coremakers, casters—Mouleurs, noyateurs, fondeurs.....	58	16	42	930
2	Patternmakers—Faiseurs de patrons.....	11	8	3	19
3	Blacksmiths, hammermen, forgers—Forgerons, marteleurs, forgeurs.....	24	9	15	357
4	Machinists—Machinistes.....	185	77	108	2,233
5	Tool makers, die cutters and sinkers—Outilleurs et graveurs de matrices.....	25	11	14	239
6	Machine tenders, n.e.s.—Opérateurs de machines, n.s.a.....	12	8	4	114
7	Millwrights—Réparateurs.....	14	9	5	96
8	Mechanics, n.e.s.—Mécaniciens, n.s.a.....	138	78	90	1,255
9	Other—Autres.....	15	1	14	276
<b>Electrical Apparatus—Appareils électriques—</b>					
10	Instrument and appliance assemblers and repairers—Assembleurs et réparateurs d'instruments et de machines.....	14	3	11	192
<b>Non-Metallic Mineral Products—Produits des minéraux non métalliques—</b>					
11	Stone cutters and dressers; monumental carvers—Tailleurs et polisseurs de pierre; sculpteurs de monuments.....	18	3	15	313
12	Other—Autres.....	15	7	8	103
<b>Miscellaneous Products—Produits divers—</b>					
13	Button makers—Fabricants de boutons.....	62	23	39	670
14	Other—Autres.....	10	3	7	163
<b>Electric Light and Power Production; Stationary Engines—Production de lumière et d'énergie électriques; Ingénieurs de machines fixes</b>					
15	Boiler firemen—Chaudisseurs de chaudières.....	32	19	13	182
16	Stationary engineers, n.e.s.—Mécaniciens de machines fixes, n.s.a.....	82	50	26	547
<b>Building and Construction—Construction—</b>					
17	Brick and stone masons—Maçons-brique et pierre.....	76	10	66	1,664
18	Carpenters—Charpentiers.....	220	48	172	3,785
19	Electricians and wiremen—Electriciens et homme de lignes.....	72	44	28	511
20	Painters, decorators and glaziers—Peintres, décorateurs, vitriers.....	109	30	79	1,672
21	Plumbers, steam fitters, gas fitters—Plombiers, poseurs d'appareils de chauffage.....	57	26	31	600
22	Sheet metal workers and tinsmiths—Ferblantiers et tôliers.....	29	12	17	225
<b>Transportation and Communication—Transports et communications—</b>					
<b>Railway Transportation—Transports par chemins de fer—</b>					
23	Motormen—Wattmen.....	16	14	2	60
24	Section foremen and sectionmen; trackmen—Contremaître de section, cantonniers, manœuvres.....	10	7	3	33
<b>Road Transportation—Transports routiers—</b>					
25	Chauffeurs, bus drivers—Chauffeurs, chauffeurs d'autobus.....	26	16	10	274
26	Truck drivers—Chauffeurs de camion.....	196	120	76	1,719
27	Teamsters, draymen, carriage drivers—Camionneurs, charretiers, cochers.....	60	46	23	411
28	Deliverymen, drivers, n.s.—Livres, n.s.....	23	15	8	158
<b>Other Transportation and Communication—Autres transports et communications—</b>					
29	Linemen, cablemen—Préposés aux soins des lignes télégraphiques et téléphoniques.....	44	20	15	339
30	Messengers—Messagers.....	22	20	2	9
<b>Warehousing and Storage—Emmagasinage et entreposage—</b>					
31	Warehousemen, stockkeepers—Magasinières.....	12	6	6	79
32	Packers, wrappers, labelers—Emballageurs, emballers, étiquetteurs.....	40	17	29	488
33	Shippers—Expéditeurs.....	160	106	63	1,058
<b>Commercial—Commerciales—</b>					
34	Managers-retail stores—Gérants-magasins de détail.....	64	51	3	84
35	Commercial travellers—Voyageurs de commerce.....	59	52	7	152
36	Sales agents, canvassers, demonstrators—Agents de ventes, démarcheurs, démonstrateurs.....	23	19	4	78
37	Salesmen—Vendeurs.....	479	364	115	2,555
38	Brokers, agents, n.e.s.—Courtiers, agents, n.s.a.....	13	11	2	32
<b>Finance, Insurance—Finance, assurance—</b>					
39	Bankers, financiers—Banquiers, financiers.....	17	15	2	98
40	Insurance agents—Agents d'assurance.....	70	63	7	109



TABLE 3.—Male wage-earners, 10 years of age and over, losing time during the period June 1, 1930 to June 1, 1931, by occupation and cause of unemployment in the city of Kitchener, Ont.—*Con.*

No.	Occupation	Total wage-earners — Total des employés à gages	Number losing no time — Nombre ne perdant pas de temps	Number of All causes — Toutes causes	
				Per- sons — Per- sonnes	Weeks — Semaines
	<b>Public Administration and Defence—Administration publique et défense—</b>				
1	Police, detectives—Agents de police, détectives.....	30	29	1	33
2	Firemen (fire dept.)—Pompiers (département du feu).....	29	28	3	68
	<b>Professional—Professionnelles—</b>				
3	Mechanical engineers—Ingénieurs en mécanique.....	15	14	1	40
4	Chemists, assayers, metallurgists—Chimistes, analystes, métallurgistes.....	15	14	1	10
5	Accountants, auditors—Comptables, auditeurs.....	33	29	4	48
6	Designers, draughtsmen—Dessinateurs, traceurs.....	26	25	1	4
7	Authors, editors, journalists—Auteurs, rédacteurs, journalistes.....	11	10	1	6
8	Musicians and music teachers—Musiciens et professeurs de musique.....	14	10	4	196
9	Other—Autres.....	13	10	3	81
	<b>Personal Service—Services personnels—</b>				
10	Waiters; dining car stewards—Garçons de table; stewards dans wagons-restaurants.....	14	10	4	146
11	Bell-boys, porters—not railway—Chasseurs, porteurs—non dans les chemins de fer.....	13	8	5	94
12	Janitors, sextons—Concierges, bedeaux.....	58	44	14	333
13	Watchmen, caretakers, n.e.s.—Gardiens, gardes, n.e.s.....	60	39	21	304
14	Elevator tenders—Préposés aux ascenseurs.....	14	9	5	157
15	Barbers, hairdressers—Barbiers, coiffeurs.....	28	24	2	55
16	Cooks—Cuisiniers.....	17	15	2	78
17	Domestic servants, n.e.s.—Serveurs, n.e.s.....	14	9	5	96
	<b>Laundry Workers; Cleaners, Dyers, Pressers—Employés de blancherie; nettoyeurs, teinturiers, presseurs—</b>				
18	Ironers and pressers—Repasseurs, presseurs.....	15	7	8	139
19	Other—Autres.....	10	5	5	51
	<b>Clerical—Cléricales—</b>				
20	Bookkeepers, cashiers—Teneurs de livres, caissiers.....	204	175	29	790
21	Other clerical (office clerks)—Autres cléricales (commis de bureau).....	372	309	63	1,177
	<b>Other—Autres—</b>				
22	Labourers and unskilled workers (not agricultural, mining, or logging)—Ouvriers sans métier (non dans l'agriculture, les mines ou les exploitations forestières).....	1,033	261	772	21,480
23	<b>Total—All other occupations (less than 10 persons)—Total—Toutes autres occupations (moins de 10 personnes).....</b>	<b>391</b>	<b>195</b>	<b>196</b>	<b>4,186</b>
24	<b>Total—Occupations with unemployment—Total—Occupations avec chômage.....</b>	<b>8,626</b>	<b>3,927</b>	<b>4,099</b>	<b>86,357</b>

TABEAU 3.—Employés à gages, hommes âgés de 10 ans et plus, ayant chômé au cours de la période entre le 1er juin 1930 et le 1er juin 1931, par occupations et causes de chômage dans la cité de Kitchener, Ont.—Fin

persons losing time and total weeks lost—Nombre de personnes ayant chômé et total de semaines perdues												
No job Manque d'emploi		Temporary lay-off Arrêt temporaire		Illness Maladie		Accident Accidents		Strike or lockout Grève ou lockout		Other causes Autres causes		Σ
Per- sons — Per- sonnes	Weeks — Semaines	Per- sons — Per- sonnes	Weeks — Semaines	Per- sons — Per- sonnes	Weeks — Semaines	Per- sons — Per- sonnes	Weeks — Semaines	Per- sons — Per- sonnes	Weeks — Semaines	Per- sons — Per- sonnes	Weeks — Semaines	
1	33	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1
3	68	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2
1	40	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	3
-	-	1	10	-	-	-	-	-	-	-	-	4
3	36	1	12	-	-	-	-	-	-	-	-	5
1	4	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	6
1	6	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	7
4	186	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	8
1	27	1	2	1	62	-	-	-	-	-	-	9
4	145	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	10
3	86	-	-	2	8	-	-	-	-	-	-	11
10	276	-	-	3	29	1	28	-	-	-	-	12
11	169	5	83	5	44	1	8	-	-	-	-	13
2	112	5	45	-	-	-	-	-	-	-	-	14
1	40	1	15	-	-	-	-	-	-	-	-	15
1	52	1	26	-	-	-	-	-	-	-	-	16
5	95	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	17
2	67	6	68	1	4	-	-	-	-	-	-	18
1	32	4	19	-	-	-	-	-	-	-	-	19
21	660	4	18	4	82	-	-	-	-	-	-	20
31	857	32	320	-	-	-	-	-	-	-	-	21
570	18,126	102	2,777	41	480	8	93	-	-	1	5	22
109	2,998	72	932	19	151	7	93	-	-	1	12	23
2,073	58,187	1,836	24,086	306	3,202	81	796	-	-	8	86	24

TABLE 4.—Female wage-earners, 10 years of age and over, losing time during the period June 1, 1930 to June 1, 1931, by occupation and cause of unemployment in the city of Kitchener, Ont.

No.	Occupation (?)	Total wage-earners Total des employés à gages	Number losing no time Nombre ne perdant pas de temps	Number of All causes Toutes causes	
				Persons Personnes	Weeks Semaines
1	<b>Total—All occupations—Total—Toutes occupations</b> (Occupations with 10 or more persons)—(Occupations de 10 personnes et plus)	3,034	1,932	1,162 <sup>(1)</sup>	16,999
2	<b>Vegetable Products—Produits végétaux—</b> <i>Vegetable Foods—Aliments—</i> Confectionery and biscuit makers—Confiseurs et biscuitières.....	62	29	33	556
3	<b>Rubber Products—Produits du caoutchouc—</b> Rubber shoe makers—Fabricants de chaussures en caoutchouc.....	149	52	97	1,656
4	Tire builders and tube makers—Fabricants de pneus et chambre à air.....	18	2	16	219
5	Other—Autres.....	160	51	109	1,671
6	<b>Animal Products—Produits animaux—</b> <i>Leather and Leather Products—Cuir et produits du cuir—</i> Machine operators—boot and shoes—Opératrices de machines-chaussures.....	120	32	88	1,354
7	Glove makers—Gantiers.....	21	15	6	116
8	<b>Textiles—Textiles—</b> Other—Autres.....	25	9	16	316
9	<b>Textile Goods and Wearing Apparel—Produits textiles et vêtements—</b> Foreladies,aversers—Contremaitresses, surveillantes.....	28	10	18	210
10	Sewers and sewing machinists—shop or factory, n.e.s.—Couseuses et opératrices de machines à coudre—dans ateliers ou manufactures, n.s.a.....	389	172	217	2,919
11	Dressmakers—Couturières.....	11	4	7	76
12	Other—Autres.....	11	6	5	90
13	<b>Wood Products, Pulp, Paper and Paper Products—Produits du bois, de la pulpe et du papier—</b> <i>Pulp and Paper and Paper Products—Pulpe et papier et produits de papier—</i> Paper box, bag and envelope makers—Faiseuses de boîtes, de sacs et d'enveloppes.....	25	10	15	171
14	<b>Miscellaneous Products—Produits divers—</b> Button makers—Fabricantes de boutons.....	32	10	22	323
15	Other—Autres.....	13	5	8	170
16	<b>Transportation and Communication—Transports et communications—</b> <i>Other Transportation and Communication—Autres transports et communications—</i> Telephone operators—Téléphonistes.....	58	43	15	101
17	<b>Warehousing and Storage—Emmagasinement et entreposage—</b> Packers, wrappers, labellers—Empaqueuses, emballieuses, étiquetteuses.....	84	33	51	622
18	<b>Commercial—Commerciales—</b> Saleswomen—Vendeuses.....	196	144	52	1,000
19	<b>Professional—Professionnelles—</b> Nurses—graduate—Gardiennes-malades—graduées.....	23	19	4	87
20	Teachers—school—Institutrices—école.....	142	140	2	49
21	<b>Personal Service—Services personnels—</b> Mistresses—housekeepers—Gouvernantes—ménagères.....	55	45	10	138
22	Waitresses—Filles de tables.....	27	20	7	116
23	Domestic servants, n.e.s.—Servantes, n.s.a.....	392	300	92	1,361
24	Nurses—practical—Gardiennes-malades pratiques.....	11	7	4	82
25	Charworkers, cleaners—Femmes de peine, nettoyeuses.....	15	14	1	36
26	<b>Laundry Workers; Cleaners, Dyers, Pressers—Employées de blancherie; nettoyeuses, teinturières, presseuses—</b> Ironers and pressers—Repasseuses et presseuses.....	48	28	20	282
27	Other—Autres.....	24	14	10	156
28	<b>Clerical—Cléricales—</b> Stenographers, typists—Sténographes, dactylographes.....	348	300	48	822
29	Bookkeepers, cashiers—Teneuses de livres, caissières.....	151	140	11	180
30	Other clerical (office clerks)—Autres cléricales (commis de bureau).....	141	122	19	145
31	<b>Other—Autres—</b> Labourers and unskilled workers (not agricultural, mining, or logging)—Ouvrières sans métier (non dans l'agriculture, les mines ou les exploitations forestières).....	37	20	17	215
32	<b>Total—All other occupations (less than 10 persons)—Total—Toutes autres occupations (moins de 10 personnes).....</b>	157	75	82	1,100
33	<b>Total—Occupations with unemployment—Total—Occupations avec chômage.....</b>	2,973	1,871	1,162	16,999

<sup>(1)</sup> See footnote Table 1—(1) Voir renvoi au bas du tableau 1.

TABLEAU 4.—Employées à gages, femmes âgées de 10 ans et plus, ayant chômé au cours de la période entre le 1er juin 1930 et le 1er juin 1931, par occupations et causes de chômage, dans la cité de Kitchener, Ont.

persons losing time and total weeks lost—Nombre de personnes ayant chômé et total de semaines perdues											
No job Manque d'emploi		Temporary lay-off Arrêt temporaire		Illness Maladie		Accident Accidents		Strike or lockout Grève ou lockout		Other causes Autres causes	
Per- sons — Per- sonnes	Weeks — Semaines	Per- sons — Per- sonnes	Weeks — Semaines	Per- sons — Per- sonnes	Weeks — Semaines	Per- sons — Per- sonnes	Weeks — Semaines	Per- sons — Per- sonnes	Weeks — Semaines	Per- sons — Per- sonnes	Weeks — Semaines
400	8,483	625	6,913	128	1,523	10	76	-	-	2	4
10	316	22	233	1	2	2	6	-	-	-	2
33	839	63	728	11	89	-	-	-	-	-	3
7	128	9	71	2	20	-	-	-	-	-	4
41	856	66	771	1	16	1	26	-	-	1	5
27	587	59	731	6	31	1	5	-	-	-	6
4	94	2	15	1	7	-	-	-	-	-	7
6	159	7	83	3	74	-	-	-	-	-	8
3	59	14	125	1	26	-	-	-	-	-	9
40	741	165	1,788	28	381	2	9	-	-	-	10
1	13	6	87	-	-	1	6	-	-	-	11
3	84	2	6	-	-	-	-	-	-	-	12
2	66	13	99	2	6	-	-	-	-	-	13
5	104	15	195	3	24	-	-	-	-	-	14
5	130	3	40	-	-	-	-	-	-	-	15
1	3	6	28	7	54	1	16	-	-	-	16
16	284	32	323	5	15	-	-	-	-	-	17
30	714	16	249	7	37	-	-	-	-	-	18
2	25	3	62	-	-	-	-	-	-	-	19
-	-	1	36	1	13	-	-	-	-	-	20
6	108	2	10	2	20	-	-	-	-	-	21
6	110	-	-	2	6	-	-	-	-	-	22
62	1,385	18	232	16	306	2	8	-	-	-	23
3	46	-	-	1	36	-	-	-	-	-	24
1	36	-	-	-	-	-	-	-	-	-	25
6	127	13	116	2	39	-	-	-	-	-	26
3	46	6	98	1	12	-	-	-	-	-	27
23	501	14	144	13	177	-	-	-	-	-	28
7	139	5	41	-	-	-	-	-	-	-	29
6	49	12	94	-	-	-	-	-	-	1	30
7	101	9	112	1	2	-	-	-	-	-	31
34	634	42	426	11	130	-	-	-	-	-	32
400	8,483	625	6,913	128	1,523	10	76	-	-	2	433

(P) See footnote (P) Table 3—(P) Voir renvoi (P) au bas du tableau 3.

TABLE 5.—Male wage-earners, 10 years of age and over, by occupation and age groups, showing earnings and weeks employed during the period June 1, 1930 to June 1, 1931, in the city of Kitchener, Ont.

No.	Occupation(1)	Total wage-earners— Total des employés à gages	Total number whose earnings are stated—in hundreds of															
			All ages Tous âges					17 yrs. and under — 17 ans et en-dessous				18-19 yrs.—ans						
			Persons	Persons	Earnings	Gains	Weeks	Semaines	Persons	Earnings	Gains	Weeks	Semaines	Persons	Earnings	Gains	Weeks	Semaines
1	<b>Total-All occupations—Total-Toutes occupations</b> (Occupations with 10 or more persons)—Occupations de 10 personnes et plus).	8,455	8,198	78,830	341,504	236	827	9,542	417	2,114	16,451							
2	<b>Agricultural—Agriculture—</b> Farm labourers—Ouvriers de ferme.....	86	84	329	2,462	4	9	123	5	20	189							
3	<b>Vegetable Products—Produits végétaux—</b> Vegetable Foods—Aliments—	47	45	424	2,004	-	-	-	3	13	46							
4	Confectionery and biscuit makers—Confiseurs et biscuitiers.....	21	21	189	965	-	-	-	1	7	50							
5	<b>Rubber Products—Produits du caoutchouc—</b> Managers—Gérants.....	22	21	870	1,062	-	-	-	-	-	-							
6	Foremen, overseers—Contremaîtres, surveillants.....	77	77	1,105	3,778	-	-	-	-	-	-							
7	Compounders, moulders, spreaders—Mélangeurs, mouleurs, étireurs.....	24	24	189	879	-	-	-	-	-	-							
8	Vulcanizers—Vulcanisateurs.....	25	25	193	1,048	-	-	-	-	-	-							
9	Rubber shoe makers—Fabricants de chaussures caoutchouc.....	279	269	1,445	9,321	5	19	189	18	77	663							
10	Tire builders and tube makers—Fabricants de pneus et chambres à air.....	198	190	1,590	7,809	2	14	96	7	39	269							
11	Other—Autres.....	402	447	3,250	17,746	16	52	500	36	190	1,478							
12	<b>Animal Products—Produits animaux—</b> Animal Foods—Aliments—																	
13	Meat canners, curers and packers—Ouvriers des fabriques de conserves et paquets de viande.....	13	13	103	627	1	-	52	-	-	-							
14	Butchers and slaughterers, trimmers—Bouchers, abatteurs, préparateurs.....	154	154	1,562	7,247	4	23	173	6	49	300							
15	<b>Leather and Leather Products—Cuir et produits du cuir—</b> Managers—Gérants.....	18	16	487	832	-	-	-	-	-	-							
16	Foremen, overseers—Contremaîtres, surveillants.....	19	19	318	959	-	-	-	-	-	-							
17	Tanners—Tanneurs.....	39	39	376	1,804	-	-	-	-	1	5	52						
18	Carriers, leather dressers and finishers—Corroyeurs, apprêteurs, finisseurs.....	20	20	137	862	1	3	44	-	-	-							
19	Cutters—Tailleurs de cuir.....	118	117	877	4,731	2	5	68	8	40	373							
20	Machine operators—hoets and shoes—Opérateurs de machines-chaussures.....	234	231	1,452	8,989	21	63	792	22	97	856							
21	Boot and shoe makers and repairers (not in factory)—Cordonniers (non dans manufactures).....	10	10	93	480	-	-	-	-	-	-							
22	Glove makers—Gantiers.....	21	20	125	807	-	-	-	-	1	3	36						
23	Trunk, belt and bag makers and repairers—Fabricants et réparateurs de malles, courroies, valises.....	57	54	310	1,841	2	5	61	1	4	36							
24	Other—Autres.....	56	56	459	2,587	1	5	52	1	6	52							
25	<b>Textiles—Textiles—</b> Bleachers, dyers—Blanchisseurs, teinturiers.....	10	10	144	416	-	-	-	-	-	-							
26	Other—Autres.....	55	52	382	2,132	-	-	-	-	5	33	196						
27	<b>Textile Goods and Wearing Apparel—Produits textiles et vêtements—</b> Managers—Gérants.....	14	14	457	728	-	-	-	-	-	-							
28	Cutters—Coupeurs.....	62	59	480	2,504	3	12	140	5	20	166							
29	Sewers and sewing machinists—shop or factory, n.e.s.—Couseurs, opérateurs de machines à coudre, dans ateliers ou manufactures, n.e.s.....	25	23	141	888	5	15	173	4	14	124							
30	Tailors—Tailleurs.....	29	29	213	1,174	-	-	-	-	-	-							
31	Other—Autres.....	12	9	50	332	-	-	-	-	2	9	72						
32	<b>Wood Products, Pulp, Paper and Paper Products—Produits du bois, de la pulpe et du papier—</b> Wood Products—Produits du bois.....																	
33	Managers—Gérants.....	17	17	454	884	-	-	-	-	-	-							
34	Foremen, overseers—Contremaîtres, surveillants.....	39	37	539	1,779	-	-	-	-	-	-							
35	Sawyers—Scieurs.....	29	29	232	1,241	1	3	48	1	1	12							
36	Wood turners, planers—wood machinists—Tourneurs et planeurs de bois.....	115	113	813	4,694	5	20	200	7	35	293							
37	Cabinet and furniture makers—Ebénistes.....	178	177	1,393	7,657	-	-	-	8	41	353							
38	Wood carvers, picture frame makers—Sculpteurs sur bois, encadreurs.....	28	26	264	1,239	2	6	104	2	12	104							
39	Finishers and polishers—Finisseurs et polisseurs.....	177	173	1,038	5,667	8	29	348	9	30	259							
40	Upholsterers—Remboursers.....	84	84	649	3,420	-	-	-	-	1	9	44						
41	Other—Autres.....	64	64	464	2,542	4	16	171	4	14	162							

(1) See footnote (1) Table 3.



TABLEAU 5.—Employés à gages, hommes âgés de 10 ans et plus, par occupations et groupes d'âges, gains et semaines d'activité pendant la période entre le 1er juin 1930 et le 1er juin 1931, dans la cité de Kitchener, Ont.

dollars—Nombre total des personnes dont le gain est connu—en centaines de dollars																											
20-24 yrs.—ans				25-34 yrs.—ans				35-44 yrs.—ans				45-54 yrs.—ans				55-64 yrs.—ans				65-69 yrs.—ans				70 yrs. and over — 70 ans et plus			
Personnes	Personnes	Gains	Semaines	Personnes	Personnes	Gains	Semaines	Personnes	Personnes	Gains	Semaines	Personnes	Personnes	Gains	Semaines	Personnes	Personnes	Gains	Semaines	Personnes	Personnes	Gains	Semaines	Personnes	Personnes	Gains	Semaines
1,176	8,097	47,263	2,499	24,133	104,652	1,767	21,145	76,052	1,196	13,594	50,531	646	6,499	26,286	168	1,630	6,873	99	881	3,854	1						
10	44	431	24	73	566	12	43	356	8	60	339	11	04	375	3	11	80	1	5	36	2						
8	63	368	18	175	823	7	86	344	6	52	277	3	35	146	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
8	55	340	4	33	184	2	27	104	4	47	186	1	8	52	1	0	49	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
1	25	52	3	81	156	15	721	780	2	43	104	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
4	33	163	25	329	1,263	28	458	1,432	17	228	764	3	59	156	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
1	3	32	10	63	327	5	50	215	8	73	315	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
4	29	178	13	98	523	4	39	184	2	18	94	1	0	40	1	5	32	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
51	238	1,750	121	661	4,152	50	310	1,709	20	116	711	4	24	147	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
41	292	1,683	76	661	3,053	45	416	1,865	13	118	565	4	33	195	2	10	83	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
84	454	2,843	142	1,128	5,725	91	767	3,708	54	472	2,313	19	157	829	4	28	152	1	8	48	11						
2	13	60	8	71	411	2	20	104	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
28	212	1,146	56	563	2,687	28	331	1,363	20	234	983	8	109	405	4	42	190	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	4	155	208	2	38	104	4	99	208	4	125	208	-	-	2	70	104	14						
-	-	-	-	1	10	52	9	145	441	5	98	258	3	43	156	1	24	52	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	11	102	524	6	45	288	8	89	360	4	30	190	5	78	220	4	29	170	16					
2	8	51	8	57	331	6	50	282	3	19	154	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
24	136	902	42	335	1,734	18	159	734	17	151	662	5	50	252	1	1	6	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
37	207	1,474	69	387	2,255	50	361	1,906	21	192	914	13	109	537	2	4	28	6	32	227	19						
1	0	52	2	16	70	2	25	104	3	31	156	-	-	-	1	5	26	1	7	52	20						
6	27	207	10	68	418	1	7	42	-	-	-	1	10	52	1	10	52	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
6	29	220	23	133	809	12	71	388	7	51	231	1	10	52	2	7	44	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
5	41	237	20	168	880	15	134	688	11	88	533	1	7	52	1	7	49	1	6	44	23						
1	7	36	5	83	252	1	18	52	-	-	-	3	36	76	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
6	56	312	17	84	595	4	38	186	12	112	514	6	46	262	1	0	41	1	4	20	25						
-	-	-	-	2	35	104	3	116	156	6	230	312	3	78	156	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
13	86	514	25	222	1,066	9	89	411	3	38	156	1	13	52	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
3	24	148	5	45	203	3	22	148	3	21	92	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
2	11	73	8	51	307	4	26	188	8	72	339	6	41	215	1	12	52	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
4	14	136	1	14	52	-	-	-	-	-	-	1	4	20	1	9	52	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	1	15	52	4	124	208	7	200	364	4	91	208	1	24	52	-	-	-	-	-	-	-	-	-
1	-	-	-	5	67	256	7	108	346	14	223	700	10	129	430	1	15	47	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	4	36	184	5	41	230	6	60	290	8	65	351	2	19	66	1	7	36	53					
25	147	906	22	183	997	14	104	536	22	185	881	14	109	609	2	17	86	2	16	96	34						
19	137	875	42	286	1,771	43	360	1,776	30	313	1,543	24	213	987	2	24	104	3	29	148	35						
2	13	104	4	49	199	3	28	138	7	100	358	6	58	232	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
13	64	403	40	251	1,585	37	253	1,410	44	250	1,545	21	132	782	2	13	103	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
17	107	655	37	286	1,509	17	161	783	9	70	337	1	8	26	2	11	66	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
6	40	262	11	72	409	14	127	592	13	103	447	6	70	381	3	22	118	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

(1) Voir renvoi (2) au bas du tableau 3.

TABLE 5.—Male wage-earners, 10 years of age and over, by occupation and age groups, showing earnings and weeks employed during the period June 1, 1930 to June 1, 1931, in the city of Kitchener, Ont.—*Con.*

No.	Occupation	Total wage-earners Total des employés à gages	Total number whose earnings are stated—in hundreds of											
			All ages Tous âges				17 yrs. and under 17 ans et en-dessous				18-19 yrs.—ans			
			Persons Personnes	Earnings Gains	Persons Personnes	Earnings Gains	Persons Personnes	Earnings Gains	Persons Personnes	Earnings Gains	Persons Personnes	Earnings Gains	Persons Personnes	Earnings Gains
	<b>Wood Products, Pulp, Paper and Paper Products—con.—Produits du bois, de la pulpe et du papier—fin</b>													
	<i>Pulp and Paper, and Paper Products—Pulpe et papier, et produits du papier—</i>													
1	Paper box, bag and envelope makers—Faiseurs de boîtes, sacs et enveloppes.....	10	14	100	619	1	4	40	-	-	-	-	-	-
	<b>Printing, Publishing and Bookbinding—Impression, édition et reliure—</b>													
2	Compositors; printers, n.s.—Compositeurs, imprimeurs, n.s.....	51	50	607	2,369	-	-	-	0	47	303	-	-	-
3	Printers' and bookbinders' apprentices—Apprentis imprimeurs et relieurs.....	10	10	40	499	8	30	399	2	10	100	-	-	-
	<b>Metal Products (not Electroplate or Precious Metals)—Produits des métaux (non la galvanoplastie ou les métaux précieux)—</b>													
4	Moulders, coremakers, casters—Mouleurs, noyauteurs, fondeurs...	58	57	402	2,034	-	-	-	-	-	-	-	-	-
5	Patternmakers—Faiseurs de patrons.....	11	11	142	553	-	-	-	1	10	52	-	-	-
6	Blacksmiths, hammermen, forgers—Forgerons, marteleurs, forgers.....	24	24	185	891	-	-	-	-	-	-	-	-	-
7	Machinists—Machinistes.....	185	180	1,534	7,171	-	-	-	-	-	-	-	-	-
8	Tool makers, die cutters and sinkers—Outilsseurs et graveurs de matrices.....	25	24	231	1,009	-	-	-	-	-	-	-	-	-
9	Machine tenders, n.s.—Opérateurs de machines, n.s.a.....	12	12	72	512	2	8	79	3	19	106	-	-	-
10	Millwrights—Réparateurs.....	14	14	144	642	-	-	-	-	-	-	-	-	-
11	Mechanics, n.s.—Mécaniciens, n.s.a.....	138	130	1,394	5,817	2	9	104	11	53	353	-	-	-
12	Other—Autres.....	15	15	92	504	1	5	36	1	3	28	-	-	-
	<b>Electrical Apparatus—Appareils électriques—</b>													
13	Instrument and appliance assemblers and repairers—Assembleurs et réparateurs d'instruments et de machines.....	14	14	88	536	1	3	36	3	10	90	-	-	-
	<b>Non-Metallic Mineral Products—Produits des minéraux—</b>													
14	Stone cutters and dressers; monumental carvers—Tailleurs et polisseurs de pierres et sculpteurs de monuments.....	18	18	139	623	-	-	-	-	-	-	-	-	-
15	Other—Autres.....	15	15	125	677	-	-	-	1	7	52	-	-	-
	<b>Miscellaneous Products—Produits divers—</b>													
16	Button makers—Faiseurs de boutons.....	62	62	360	2,554	8	21	279	6	23	250	-	-	-
17	Other—Autres.....	10	10	52	357	1	2	26	1	6	52	-	-	-
	<b>Electric Light and Power Production; Stationary Enginemen—Production du lumière et d'énergie électriques; Ingénieurs de machines fixes—</b>													
18	Moller firemen—Chauffeurs de chaudières.....	32	32	283	1,482	-	-	-	-	-	-	-	-	-
19	Stationary enginemen, n.s.—Mécaniciens de machines fixes, n.s.a.....	82	81	973	3,665	-	-	-	1	-	-	-	-	-
	<b>Building and Construction—Construction—</b>													
20	Brick and stone masons—Maçons—brique et pierre.....	76	73	593	2,208	-	-	-	-	-	-	-	-	-
21	Carpenters—Charpentiers.....	220	220	1,634	7,655	-	-	-	-	-	-	-	-	-
22	Electricians and wiremen—Electriciens et hommes de lignes.....	72	69	919	3,003	-	-	-	-	-	-	-	-	-
23	Painters, decorators, glaziers—Peintres, décorateurs, vitriers.....	109	107	798	3,892	-	-	-	1	7	20	-	-	-
24	Plumbers, steam fitters, gas fitters—Plombiers et poseurs d'appareils de chauffage.....	57	57	625	2,364	-	-	-	-	-	-	-	-	-
25	Sheet metal workers and tinmiths—Ferblantiers et tôliers.....	29	28	300	1,243	-	-	-	3	21	144	-	-	-
	<b>Transportation and Communication—Transports et communications—</b>													
	<i>Railway Transportation—Transports par chemins de fer—</i>													
26	Motormen—Wattmen.....	10	10	197	772	-	-	-	-	-	-	-	-	-
27	Section foremen and sectionmen; trackmen—Contremaîtres de sections, cantonniers, manœuvriers.....	10	10	96	487	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	<i>Road Transportation—Transports routiers—</i>													
28	Chauffeurs, bus drivers—Chauffeurs, chauffeurs d'autobus.....	26	22	156	870	-	-	-	-	-	-	-	-	-
29	Truck drivers—Chauffeurs de camions.....	190	191	1,620	8,213	2	11	85	12	52	298	-	-	-
30	Teamsters, draymen, carriage drivers—Camionneurs, charretiers, cochers.....	69	65	635	3,009	1	2	52	1	5	52	-	-	-
31	Deliverymen, drivers, n.s.—Livreurs, n.s.....	23	23	239	1,038	1	3	25	2	6	50	-	-	-
	<i>Other Transportation and Communication—Autres transports et communications—</i>													
32	Postmen, mail carriers—Préposés aux postes, facteurs.....	27	26	353	1,352	-	-	-	-	-	-	-	-	-
33	Linemen, cablemen—Préposés au soin des lignes télégraphiques et téléphoniques.....	44	43	547	1,921	-	-	-	1	9	52	-	-	-
34	Messengers—Messagers.....	22	21	136	1,089	9	19	465	11	4	52	-	-	-

TABLEAU 5.—Employés à gages, hommes âgés de 10 ans et plus, par occupations et groupes d'âges, gains et semaines d'activité pendant la période entre le 1er juin 1930 et le 1er juin 1931, dans la cité de Kitchener, Ont.—*Suite*

dollars—Nombre total des personnes dont le gain est connu—en centaines de dollars															
20-24 yrs.—ans				25-34 yrs.—ans				35-44 yrs.—ans				45-54 yrs.—ans			
Personnes	Personnes	Gains	Weeks	Personnes	Personnes	Gains	Weeks	Personnes	Personnes	Gains	Weeks	Personnes	Personnes	Gains	Weeks
Earnings	Earnings	—	—	Earnings	Earnings	—	—	Earnings	Earnings	—	—	Earnings	Earnings	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Semaines	Semaines	—	—	Semaines	Semaines	—	—	Semaines	Semaines	—	—	Semaines	Semaines	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
70 yrs. and over	70 yrs. and over	70 yrs. and over	70 yrs. and over	70 yrs. and over	70 yrs. and over	70 yrs. and over	70 yrs. and over	70 yrs. and over	70 yrs. and over	70 yrs. and over	70 yrs. and over	70 yrs. and over	70 yrs. and over	70 yrs. and over	70 yrs. and over
70 ans et plus	70 ans et plus	70 ans et plus	70 ans et plus	70 ans et plus	70 ans et plus	70 ans et plus	70 ans et plus	70 ans et plus	70 ans et plus	70 ans et plus	70 ans et plus	70 ans et plus	70 ans et plus	70 ans et plus	70 ans et plus
Personnes	Personnes	Gains	Weeks	Personnes	Personnes	Gains	Weeks	Personnes	Personnes	Gains	Weeks	Personnes	Personnes	Gains	Weeks
Earnings	Earnings	—	—	Earnings	Earnings	—	—	Earnings	Earnings	—	—	Earnings	Earnings	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Semaines	Semaines	—	—	Semaines	Semaines	—	—	Semaines	Semaines	—	—	Semaines	Semaines	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
No.	No.	No.	No.	No.	No.	No.	No.	No.	No.	No.	No.	No.	No.	No.	No.
4	33	200	4	31	182	3	18	82	2	16	99	-	-	-	1
15	131	680	14	180	661	10	174	508	3	57	156	2	18	52	2
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	3
1	3	28	14	105	573	22	134	730	13	113	490	4	23	115	4
3	24	141	4	63	207	2	30	101	1	15	52	-	-	-	5
3	24	118	4	27	130	5	26	163	6	57	256	3	13	70	6
5	45	215	63	443	2,399	63	580	2,675	30	331	1,252	15	88	434	7
3	28	145	9	100	409	8	67	302	4	36	152	-	-	-	8
2	12	104	2	13	78	3	20	143	-	-	-	-	-	-	9
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
24	186	986	49	513	2,135	33	443	1,536	13	151	531	3	44	204	10
1	4	32	6	37	175	1	10	45	3	17	98	1	11	48	12
1	8	34	5	43	216	3	17	118	-	-	-	1	7	42	-
2	10	48	4	25	132	3	20	86	7	61	269	2	23	88	-
3	21	136	3	20	120	3	21	125	4	43	194	1	13	50	-
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
0	33	270	11	71	470	8	63	374	13	97	564	8	43	270	16
2	9	156	2	17	88	1	-	-	-	-	-	1	8	52	17
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
2	24	92	6	13	80	7	87	323	9	75	405	11	89	538	18
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
5	52	212	22	154	638	13	121	409	15	138	408	14	106	370	20
15	103	579	42	330	1,504	53	390	1,916	60	477	2,048	36	276	1,236	21
19	163	777	26	297	1,228	12	290	516	8	136	416	2	23	104	22
14	79	423	33	242	1,159	28	241	1,109	22	157	817	8	64	312	23
5	45	219	19	233	907	19	205	737	10	110	375	1	10	52	18
2	13	104	6	51	246	10	103	404	4	72	208	2	30	97	25
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
7	51	262	11	71	424	3	29	132	-	-	-	1	5	52	28
48	287	1,642	80	743	3,733	30	331	1,491	12	129	615	6	59	297	29
8	68	378	24	215	1,085	12	170	610	9	97	419	10	78	412	30
1	9	52	0	95	424	5	58	227	5	68	200	-	-	-	31
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
13	88	425	12	174	560	13	203	676	3	55	156	1	18	52	33
-	-	-	2	17	104	3	31	156	5	56	260	-	-	-	34

TABLE 5.—Male wage-earners, 10 years of age and over, by occupation and age groups, showing earnings and weeks employed during the period June 1, 1930 to June 1, 1931, in the city of Kitchener, Ont.—*Con.*

No.	Occupation	Total wage-earners — Total des employés à gages	Total number whose earnings are stated—in hundreds of											
			All ages — Tous âges					17 yrs. and under — 17 ans et en-dessous				18-19 yrs.—ans		
			Persons	Persons	Earnings	Gains	Weeks	Persons	Persons	Earnings	Gains	Weeks	Persons	Persons
	<b>Warehousing and Storage—Emmagasinage et entreposage—</b>													
1	Warehousemen, storeroomers—Magasiniers	12	12	118	545	2	9	78	1	0	52			
2	Packers, wrappers, labellers—Emballleurs, étiquetteurs	46	45	303	1,852	3	11	156	7	31	300			
3	Shippers—Expéditeurs	169	167	1,053	7,630	5	16	144	8	37	312			
	<b>Commercial—Commerciales—</b>													
4	Managers—retail stores—Gérants—magasins de détail	64	62	1,348	3,166	—	—	—	—	—	—	—	—	—
5	Commercial travellers—Voyageurs de commerce	59	54	1,070	2,656	—	—	—	—	—	—	—	—	—
6	Managers—wholesale, import and export houses, commercial agencies—Gérants—maisons de gros, d'importations et d'exportations	25	24	824	1,248	—	—	—	—	—	—	—	—	—
7	Sales agents, canvassers, demonstrators—Agents de ventes, de marcheurs, démonstrateurs	23	14	203	650	—	—	—	—	—	—	—	—	—
8	Salesmen—Vendeurs	479	462	4,926	21,047	11	44	555	32	196	1,488			
9	Brokers, agents, n.e.s.—Courtiers, agents, n.s.a.	13	13	296	644	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	<b>Finance, Insurance—Finance—assurance—</b>													
10	Bankers, financiers—Banquiers, financiers	17	15	449	682	—	—	—	—	—	—	—	—	—
11	Stock, bond brokers—Courtiers en valeurs mobilières	11	9	246	468	—	—	—	—	—	—	—	—	—
12	Insurance officials—Hauts fonctionnaires, gérants et directeurs d'assurance	23	23	827	1,190	—	—	—	—	—	—	—	—	—
13	Insurance agents—Agents d'assurance	70	53	889	2,647	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	<b>Public Administration and Defence—Administration publique et défense—</b>													
14	Public service officials—Fonctionnaires du service public	30	29	751	1,508	—	—	—	—	—	—	—	—	—
15	Police, detectives—Agents de police, détectives	30	29	443	1,475	—	—	—	—	—	—	—	—	—
16	Firemen (fire dept.)—Pompiers (département du feu)	29	29	390	1,440	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	<b>Professional—Professionnelles—</b>													
17	Clergymen, priests—Ministres, prêtres	34	29	466	1,508	—	—	—	—	—	—	—	—	—
18	Teachers—school—Instituteurs—écoles	33	33	716	1,716	—	—	—	—	—	—	—	—	—
19	Mechanical engineers—Ingénieurs en mécanique	15	14	321	688	—	—	—	—	—	—	—	—	—
20	Chemists, assayers, metallurgists—Chimistes, analystes, métallurgistes	15	14	346	728	—	—	—	—	—	—	—	—	—
21	Accountants, auditors—Comptables, auditeurs	33	33	864	1,668	—	—	—	—	—	—	—	—	—
22	Designers, draughtsmen—Dessinateurs, traceurs	26	24	386	1,244	—	—	—	—	—	—	—	—	—
23	Authors, editors, journalists—Auteurs, rédacteurs, journalistes	11	11	174	506	—	—	—	—	—	—	—	—	—
24	Musicians and music teachers—Musiciens et professeurs de musique	14	14	135	562	—	—	—	—	—	—	—	—	—
25	Other—Autres	13	13	235	595	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	<b>Personal Service—Services personnels—</b>													
26	Waiters, dining car stewards—Garçons de table; steward de wagons restaurants	14	14	94	582	1	2	26	1	5	52			
27	Bell boys, porters—not railway—Chasseurs, porteurs—non dans chemins de fer	13	12	81	582	3	13	138	4	23	186			
28	Janitors, sextons—Concierges, bedeaux	58	57	449	2,631	—	—	—	—	—	—	—	—	—
29	Watchmen, caretakers, n.e.s.—Gardiens, gardes, n.s.a.	60	60	564	2,810	—	—	—	—	—	—	—	—	—
30	Elevator tenders—Préposés aux ascenseurs	14	14	96	471	—	—	—	—	—	—	—	—	—
31	Barbers, hairdressers—Barbiers, coiffeurs	26	26	275	1,297	—	—	—	—	—	—	—	—	—
32	Cooks—Cuisiniers	17	16	130	702	—	—	—	—	—	—	—	—	—
33	Domestic servants, n.e.s.—Serveurs, n.s.a.	14	14	51	632	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	<b>Laundry Workers: Cleaners, Dyers, Pressers—Employés de buanderie; nettoyeurs, teinturiers, presseurs—</b>													
34	Ironers and pressers—Repasseurs et presseurs	15	15	91	641	1	3	52	—	—	—	—	—	—
35	Other—Autres	10	8	65	365	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	<b>Clerical—Cléricales—</b>													
36	Bookkeepers, cashiers—Tenueurs de livres, caissiers	204	204	2,587	9,848	—	—	—	—	—	—	—	—	—
37	Other clerical (office clerks)—Autres cléricales (commis de bureau)	372	366	3,953	17,855	25	136	1,214	84	349	2,510			
	<b>Other—Autres—</b>													
38	Labourers and unskilled workers (not agricultural, mining or logging)—Ouvriers sans métiers (non dans l'agriculture, les mines, ou les exploitations forestières)	1,033	998	4,708	31,111	38	81	1,094	49	134	1,351			
39	<b>Total—All other occupations (less than 10 persons)—Total—Toutes autres occupations (moins de 10 personnes)</b>	598	561	7,843	25,047	23	88	1,065	26	131	955			

TABLEAU 5.—Employés à gages, hommes âgés de 10 ans et plus, par occupations et groupes d'âges, gains et semaines d'activité pendant la période entre le 1er juin 1930 et le 1er juin 1931, dans la cité de Kitchener, Ont.—Fin

dollars—Nombre total des personnes dont le gain est connu—en centaines de dollars

[illegible]

TABLE 6.—Female wage-earners, 10 years of age and over, by occupation and age groups, showing earnings and weeks employed during the period June 1, 1930 to June 1, 1931, in the city of Kitchener, Ont.

No.	Occupation <sup>(1)</sup>	Total wage-earners Total des employées à gages	Total number whose earnings are stated—in hundreds of											
			All ages Tous âges					17 yrs. and under 17 ans et en-dessous				18-19 yrs.—ans		
			Persons Personnes	Earnings Gains	Weeks Semaines	Persons Personnes	Earnings Gains	Weeks Semaines	Persons Personnes	Earnings Gains	Weeks Semaines	Persons Personnes	Earnings Gains	Weeks Semaines
1	<b>Total—All occupations—Total—Toutes occupations</b> (Occupations with 10 or more persons)—(Occupations de 10 personnes et plus)	3,034	2,941	16,601	136,292	282	1,039	12,299	439	1,919	19,594			
	<b>Vegetable Products—Produits végétaux—</b>													
2	<i>Vegetable Foods—Aliments—</i>													
	Confectionery and biscuit makers—Confiseurs et biscuitières	62	62	256	2,668	20	70	824	15	55	600			
3	<i>Rubber Products—Produits du caoutchouc—</i>													
	Rubber shoe makers—Fabricantes de chaussures en caoutchouc	149	138	559	5,570	19	76	810	24	102	1,003			
4	Tire builders and tube makers—Fabricantes de pneus et de chambres à air	18	16	87	663	1	2	52	1	5	40			
5	Other—Autres	160	156	663	6,493	16	55	622	29	107	1,208			
	<b>Animal Products—Produits animaux—</b>													
6	<i>Leather and Leather Products—Cuir et produits du cuir—</i>													
	Machine operators—boots and shoes—Opératrices de machines-chaussures	120	118	495	4,787	14	44	558	13	48	506			
7	Glove makers—Gantières	21	19	110	872	-	-	-	-	-	-			
8	Other—Autres	25	25	123	984	5	20	177	4	24	166			
	<b>Textile Goods and Wearing Apparel—Produits textiles et vêtements—</b>													
9	Foreladies, overseers—Contrôlatrices	28	28	165	1,246	-	-	-	5	17	155			
10	Sewers and sewing machinists—shop or factory, n.e.s.—Couseuses et opératrices de machines à coudre dans ateliers et manufactures, n.s.a.	389	379	1,720	16,839	22	74	928	56	221	2,455			
11	Dressmakers—Couturières	11	9	51	408	-	-	-	-	-	-			
12	Other—Autres	11	10	40	430	2	7	100	3	14	128			
	<b>Wood Products, Pulp, Paper and Paper Products—Produits du bois, de la pulpe et du papier—</b>													
13	<i>Pulp and Paper, and Paper Products—Pulpe et papier et produits du papier—</i>													
	Paper box, bag and envelope makers—Faiseuses de boîtes, sacs et enveloppes	25	25	103	1,120	1	6	52	6	24	282			
	<b>Miscellaneous Products—Produits divers—</b>													
14	Button-makers—Faiseuses de boutons	32	32	140	1,341	7	25	279	4	16	129			
15	Other—Autres	13	13	45	506	5	11	121	-	-	-			
	<b>Transportation and Communication—Transports et communications—</b>													
16	<i>Other Transportation and Communication—Autres transports et communications—</i>													
	Telephone operators—Téléphonistes	58	57	380	2,863	4	24	268	15	92	754			
17	<b>Warehousing and Storage—Emmagasinement et entreposage—</b>													
	Packers, wrappers, labelers—Empaqueuses, emballeuses et étiquetteuses	84	82	371	3,642	17	76	727	22	93	960			
18	<b>Commercial—Commerciales—</b>													
	Saleswomen—Vendeuses	196	192	1,073	8,992	26	95	1,093	25	123	1,236			
19	<b>Professional—Professionnelles—</b>													
20	<i>Nurses—graduate—Gardiennes-malades graduées</i>	23	21	219	1,005	-	-	-	-	-	-			
	Teachers—school—Institutrices—écoles	142	139	1,520	7,179	-	-	-	1	9	82			
	<b>Personal Service—Services personnels—</b>													
21	Matrons—housekeepers—Gouvernantes, ménagères	55	52	225	2,566	-	-	-	4	12	158			
22	Waitresses—Filles de table	27	27	106	1,288	5	12	220	5	20	252			
23	Barbers, hairdressers, manicurists—Barbiers, coiffeuses, manucures	10	10	79	520	-	-	-	3	20	156			
24	Domestic servants, n.e.s.—Servantes, n.s.a.	392	378	1,197	17,763	45	111	1,908	61	171	2,869			
25	Nurses—practical—Gardiennes-malades—pratiques	11	10	74	438	-	-	-	-	-	-			
26	Charworkers, cleaners—Nettoyeuses	16	11	32	636	-	-	-	-	-	-			
	<b>Laundry Workers, Cleaners, Dyers, Pressers—Employées de blancherie, nettoyeuses, teinturières, presseuses—</b>													
27	<i>Ironers and pressers—Reposseuses et presseuses</i>	48	48	210	2,214	5	19	246	3	15	111			
28	Other—Autres	24	24	96	1,092	4	13	208	3	8	127			

(1) See foot note (2) Table 3.

TABLEAU 6.—Employées à gages, femmes âgées de 10 ans et plus, par occupations et groupes d'âges, gains et semaines d'activité pendant la période entre le 1er juin 1930 et le 1er juin 1931, dans la cité de Kitchener, Ont.

dollars—Nombre total des personnes dont le gain est connu—en centaines de dollars

20-24 yrs.—ans				25-34 yrs.—ans				35-44 yrs.—ans				45-54 yrs.—ans				55-64 yrs.—ans				65-69 yrs.—ans				70 yrs. and over 70 ans et plus				No.
Personnes	Personnes	Gains	Weeks	Personnes	Personnes	Gains	Weeks	Personnes	Personnes	Gains	Weeks	Personnes	Personnes	Gains	Weeks	Personnes	Personnes	Gains	Weeks	Personnes	Personnes	Gains	Weeks	Personnes	Personnes	Gains	Weeks	
046	5,216	44,302	751	4,865	35,097	304	2,099	14,184	149	1,010	7,060	68	405	3,162	7	38	296	4	10	208	1							
8	39	335	17	91	806	1	9	52	1	4	52	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2
45	184	1,802	38	139	1,436	7	34	299	4	20	170	1	4	36	36	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	3
7	36	264	7	44	307	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	4
67	310	2,877	35	144	1,382	7	31	306	-	-	-	-	2	16	98	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	5
37	151	1,527	35	170	1,503	17	71	611	2	11	82	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	6
7	36	283	4	28	208	4	20	173	2	14	104	2	12	104	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	7
5	23	202	7	35	288	2	12	101	1	9	50	-	-	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	8
3	12	144	8	51	390	3	17	151	7	59	336	2	9	70	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	9
110	513	5,103	98	461	4,374	50	264	2,297	21	101	862	14	81	636	2	11	94	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	10
1	9	32	2	12	98	5	27	232	1	6	46	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	11
1	4	44	2	3	54	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	12
12	51	567	5	21	216	1	1	12	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	13
11	50	453	5	25	251	2	14	94	3	16	135	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	14
4	16	195	2	12	104	2	6	86	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	15
24	152	1,231	11	80	514	3	32	156	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	16
26	114	1,182	16	83	721	1	5	52	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	17
59	329	2,906	51	336	2,388	22	136	962	6	41	276	3	13	132	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	18
-	-	-	9	82	428	9	94	421	2	26	104	-	-	-	1	17	52	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	19
37	352	1,888	51	604	2,652	29	331	1,495	16	182	852	5	42	260	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	20
4	18	192	7	26	356	14	70	716	14	63	682	5	24	260	3	10	150	1	2	52	21							21
9	41	453	6	22	259	2	11	104	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	22
4	33	208	2	18	104	-	-	-	1	8	52	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	23
114	370	5,405	94	336	4,514	30	99	1,388	20	73	947	11	35	486	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	24
2	16	98	4	35	172	1	2	44	3	21	124	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	25
-	-	-	4	17	208	2	4	68	4	9	208	1	2	52	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	26
10	60	775	16	77	775	3	10	114	3	11	115	2	9	78	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	27
9	38	410	4	17	184	1	6	52	2	10	84	1	4	27	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	28

(1) Voir renvoi (2) au bas du tableau 3.

TABLE 6.—Female wage-earners, 10 years of age and over, by occupation and age groups, showing earnings and weeks employed during the period June 1, 1930 to June 1, 1931, in the city of Kitchener, Ont.—*Con.*

No.	Occupation	Total wage-earners — Total des employés à gages	Total number whose earnings are stated—in hundreds of											
			All ages Tous âges				17 yrs. and under 17 ans et en-dessous				18-19 yrs.—ans			
			Persons Personnes	Earnings Gains	Weeks Semaines	Persons Personnes	Earnings Gains	Weeks Semaines	Persons Personnes	Earnings Gains	Weeks Semaines			
1	<b>Clerical—Cléricales—</b>													
2	Stenographers, typists—Sténographes, dactylographes.....	348	341	2,653	10,910	31	172	1,541	55	338	2,732			
3	Bookkeepers, cashiers—Teneuses de livres, caissières.....	151	146	1,277	7,412	2	11	104	15	96	754			
4	Other clerical (office clerks)—Autres cléricales (commis de bureau)...	141	140	1,121	7,135	9	49	466	26	156	1,332			
5	<b>Other—Autres—</b>													
6	Labourers and unskilled workers (not agricultural, mining, or logging) —Ouvrières sans métiers (non dans l'agriculture, les mines, les exploitations forestières).....	37	36	153	1,657	5	15	237	8	24	350			
7	<b>Total—All other occupations (less than 10 persons)—Total— Toutes autres occupations (moins de 10 personnes).....</b>	<b>208</b>	<b>197</b>	<b>1,224</b>	<b>9,054</b>	<b>17</b>	<b>52</b>	<b>722</b>	<b>24</b>	<b>109</b>	<b>1,073</b>			



TABLEAU 6.—Employées à gages, femmes âgées de 10 ans et plus, par occupations<sup>a</sup> et groupes d'âges, gains et semaines d'activité pendant la période entre le 1er juin 1930 et le 1er juin 1931, dans la cité de Kitchener, Ont.—*Fin*

[illegible]

STATISTICS CANADA LIBRARY  
BIBLIOTHÈQUE STATISTIQUE CANADA



1010474699